

GEMEINDE MERAN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI MERANO

Provincia Autonoma Bolzano - Alto Adige

VERORDNUNG

ÜBER DIE BEWIRTSCHAFTUNG DER HAUSABFÄLLE UND DER DIESEN GLEICHGESTELLTEN SONDERABFÄLLE

Gemäß

Art. 9, Landesgesetz Nr. 4
vom 26. Mai 2006

Beschluss der Landesregierung Nr. 2813
vom 23. November 2009

REGOLAMENTO

DEL SERVIZIO DI GESTIONE DEI RIFIUTI URBANI E SPECIALI ASSIMILATI

Ai sensi

dell'Art. 9 della legge provinciale n. 4
del 26 maggio 2006

della Deliberazione della Giunta Provinciale n.
2813, del 23 novembre 2009

Verfasser / l'autore: Gemeinde Meran / Comune di Merano

Datum / data: Beschluss des Gemeinderates - / delibera del consiglio comunale
Nr. / n. 84 vom / del 30.11.2022

Inhaltsverzeichnis

Indice

Art	Beschreibung	Descrizione	Seite pag.
<u>TITEL I</u> <u>Allgemeine Bestimmungen</u>		<u>TITOLO I</u> <u>Disposizioni generali</u>	
1	Allgemeine Richtlinien und Zielsetzungen	Indirizzi generali e finalità	
2	Gegenstand und Inhalt der Verordnung	Oggetto e contenuti del regolamento	
3	Vom Dienst ausgeschlossene Abfälle	Tipologie di rifiuti esclusi dal servizio	
4	Tätigkeiten im Rahmen der Abfallbewirtschaftung – Begriffsbestimmungen	Attività inerenti alla gestione rifiuti – definizioni	
5	Klassifizierung der Abfälle	Classificazione dei rifiuti	
6	Abfallverminderung	Riduzione dei rifiuti	
7	Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle	Tariffa per la gestione dei rifiuti	
<u>TITEL II</u> <u>Gleichstellung der Sonderabfälle</u>		<u>TITOLO II</u> <u>Assimilazione dei rifiuti speciali</u>	
8	Bestimmungen, nach denen Sonderabfälle den Hausabfällen gleichgestellt werden	Normativa di assimilazione dei rifiuti speciali a quelli urbani	
9	Außerordentliche Einstufung von Abfällen	Classificazione straordinaria di rifiuti	
<u>TITEL III</u> <u>Getrennte Sammlung</u>		<u>TITOLO III</u> <u>Raccolta differenziata</u>	
10	Getrennte Abfallsammlung	Raccolta differenziata	
<u>TITEL IV</u> <u>Aufbau und Abwicklung des Dienstes</u>		<u>TITOLO IV</u> <u>Organizzazione e gestione del servizio</u>	
11	Art der Führung des Dienstes	Forma di gestione del servizio	
12	Häufigkeit der Sammlung	Frequenza della raccolta	
13	Einzugsgebiet des öffentlichen Müllsammeldienstes in der Gemeinde	Territorio comunale entro il quale si espleta il servizio pubblico di raccolta rifiuti	
14	Die Restmüllbehälter und -säcke	I bidoni ed i sacchi dei rifiuti solidi urbani	
15	Sammlung des Restmülls und des	Raccolta dei rifiuti residui e dei rifiuti	

	diesem gleichgestellten Sonderabfalls	speciali assimilati	
16	Behälter für die organischen Abfälle (Biomüll) und Grünschnitt	Bidoni per rifiuti organici (rifiuti bio) e rifiuti verdi	
17	Sammlung von organischen Abfällen (Biomüll) und Grünschnitt	Raccolta dei rifiuti organici (rifiuti bio) e rifiuti verdi	
18	Eigenkompostierung	Compostaggio domestico	
19	Reinigung der Restmüllbehälter und der Behälter für die Sammlung der organischen Abfälle (Biomüll)	Pulizia dei bidoni dei rifiuti solidi urbani e dei bidoni per la raccolta dei rifiuti organici (rifiuti bio)	
20	Bestimmungen über die Benützung des Recyclinghofes	Disposizioni sull'utilizzo del centro di riciclaggio	
21	Sammlung von Kartonen bei Betrieben	Raccolta dei cartoni presso le imprese	
22	Sammlung von Speiseölen und Bratfetten	Raccolta degli oli e grassi alimentari	
23	Abgabe von Sperrmüll	Conferimento di rifiuti ingombranti	
24	Abgabe von elektrischen und elektronischen Abfällen aus Haushalten	Conferimento di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche da provenienza domestica	
25	Abgabe von Bauschutt aus Abbruch	Conferimento dei rifiuti inerti da demolizione	
26	Sammlung der Altkleider	Raccolta di abbigliamento usato	
27	Sammlung der gefährlichen Hausabfälle	Raccolta dei rifiuti urbani pericolosi	
28	Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen	Veicoli a motore, rimorchi e simili	
29	Sammlung, der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle in gemeindeeigenen Gebäuden	Raccolta dei rifiuti speciali assimilati ai rifiuti domestici negli edifici comunali	
30	Abgabe von Tierkadavern, Schlachtabfällen und ähnlichen Abfällen	Conferimento di cadaveri di animali, residui di macellazione e rifiuti simili	
TITEL V Reinigung von öffentlichen Flächen und Entsorgung von Hausabfällen und diesen gleichgestellten Sonderabfällen außerhalb der ordentlichen Sammlung		TITOLO V Esecuzione della pulizia di suoli pubblici e del servizio di smaltimento dei rifiuti urbani e assimilati esclusi dalla raccolta ordinaria	
31	Durchführung des Entsorgungsdienstes der anderen als Hausabfälle eingestuft Abfälle gemäß Art. 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006	Esecuzione del servizio di smaltimento degli altri rifiuti classificati urbani ai sensi dell'art. 4, comma 2, lettere c), d), e) e f) della L.P. n. 4/2006	
32	Straßenreinigungsdienst	Servizio di nettezza urbana (pulizia strade)	
33	Bewirtschaftung der Abfälle aus Exhumierungen	Gestione di rifiuti da esumazioni	

34	Auf- und Abladen von Waren und Material	Carico e scarico di materiali e merci	
35	Säuberung der Baustellen auf öffentlichen Flächen	Pulizia di cantieri edili allestiti su suolo pubblico	
36	Reinigung von öffentlichen Geh- und Fahrwegen durch Privatpersonen und Betriebe	Pulizia di marciapiedi e strade da parte di privati e imprese	
37	Reinigung der öffentlichen Flächen vor Betrieben	Pulizia delle superfici occupate antistanti gli esercizi pubblici	
38	Reinigung der für Wandervorstellungen bestimmten Flächen	Pulizia delle superfici occupate da spettacoli viaggianti	
39	Öffentliche Veranstaltungen	Pubbliche manifestazioni	
40	Reinigung der Märkte	Pulizia dei mercati	
41	Saisonbetriebe, Schwimmbäder und Campingplätze	Esercizi stagionali, piscine e campeggi	
42	Reinigung der nicht bebauten Grundstücke	Pulizia dei terreni non edificati	
43	Pflichten beim Ausführen von Haustieren auf öffentlichen Flächen	Obblighi di chi conduce animali domestici su suolo pubblico	
TITEL VI Entsorgung von Sonderabfällen		TITOLO VI Smaltimento dei rifiuti speciali	
44	Pflichten des/der Erzeugers/in von Sonderabfällen	Obblighi del produttore di rifiuti speciali	
TITEL VII Kontrollen, Straf- und Schlussbestimmungen		TITOLO VII Controlli, divieti e provvedimenti	
45	Verbot der illegalen Abfallbeseitigung	Divieto di abbandono illegale di rifiuti	
46	Kontrollen	Controlli	
47	Verwaltungsstrafen	Sanzioni amministrative	
48	Eigentum der Abfälle	Proprietà dei rifiuti	
49	Hinweis	Rinvio	
50	Inkrafttreten dieser Verordnung	Entrata in vigore di questo regolamento	
Anlagen		Allegati	
	Anlage A) – Liste der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23.11.2009, welche im Sinne des Art. 8, Absatz 4 dieser Verordnung direkt an die öffentlichen Anlagen der Gemeinde/der Stadtwerke Meran	allegato A) – elenco dei rifiuti speciali assimilati agli urbani ai sensi della deliberazione della giunta provinciale n. 2813 del 23.11.2009, che possono essere conferiti ai sensi dell'art. 8, comma 4 di questo regolamento presso i centri pubblici comunali/dell'Azienda Servizi	

	angeliefert werden dürfen	Municipalizzati di Merano.	
	Anlage B) - Liste der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle, welche gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23.11.2009, im Sinne des Art. 8, Absatz 5 dieser Verordnung mittels öffentlicher Sammlung der Verwertung zugeführt werden.	allegato B) – elenco dei rifiuti speciali assimilati agli urbani ai sensi della deliberazione della giunta provinciale n. 2813 del 23.11.2009, che vengono avviati ai sensi dell'art. 8, comma 5 di questo regolamento al recupero tramite raccolta pubblica.	
	Anlage C) - Liste der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle, welche gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23.11.2009 und im Sinne des Art. 8, Absatz 3 dieser Verordnung auf privaten Grund abgeholt werden.	allegato C) Elenco dei rifiuti speciali assimilati agli urbani ai sensi della deliberazione della giunta provinciale n. 2813 del 23.11.2009 e ai sensi dell'art. 8, comma di questo regolamento, i quali sono raccolti su suolo privato.	
	Anlage D) - Liste der den Hausabfällen gleichgestellten gemischten, unsortierten Sonderabfälle, welche gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23.11.2009, im Sinne des Art. 8, Absatz 6 dieser Verordnung mittels öffentlicher Sammlung erfasst und der Entsorgung und/oder der Verwertung zugeführt werden.	allegato D) – elenco dei rifiuti speciali indifferenziati assimilati agli urbani ai sensi della deliberazione della giunta provinciale n. 2813 del 23.11.2009 e che ai sensi dell'art. 8, comma 6 di questo regolamento possono essere avviati allo smaltimento o/e al recupero tramite raccolta pubblica.	
	Anlage E) - Verwaltungsstrafen	allegato E) – Sanzioni amministrative	
	Anlage F) – Vereinbarung für die Sammlung von hausmüllähnlichen Sonderabfällen auf privatem Grund gemäß Beschluss der Landesregierung—Nr. 2813 vom 23.11.2009 und im Sinne des Art. 8, Absatz 3, Buchstabe b) dieser Verordnung.	Allegato F) - convenzione per la raccolta dei rifiuti assimilati agli urbani su suolo privato in deroga alla delibera della giunta provinciale n. 2813 del 23.11.2009 e ai sensi dell'art. 8, comma 3, lettera b) di questo regolamento.	
	Anlage G) – Vereinbarung für die Abgabe von den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen in den öffentlichen Anlagen der Gemeinde/Stadtwerke Meran gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23.11.2009 und im Sinne des Art. 8, Absatz 4, Buchstabe b) dieser Verordnung.	Allegato G) - convenzione per il conferimento dei rifiuti assimilati agli urbani presso ai centri pubblici comunali/ dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano in deroga alla delibera della giunta provinciale n. 2813 del 23.11.2009 ed ai sensi dell'art. 8, comma 4 lettera b) di questo regolamento.	

TITEL I

ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Art. 1 Allgemeine Richtlinien und Zielsetzungen

1. Die vorliegende Verordnung regelt die Art und Weise der Durchführung des Dienstes der Stadtgemeinde Meran gemäß Art. 9 des Landesgesetz Nr. 4 vom 26. Mai 2006, betreffend die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der Sonderabfälle welche den Hausabfällen gleichgestellt sind und verfolgt überdies den Zweck, folgende in der aktuellen geltenden Gesetzgebung und die im aktuellen genehmigten, Landesabfallplan festgelegten Zielsetzungen zu verwirklichen:

- a) Reduzierung der Restabfallmenge;
- b) Erhöhung der Verwertungsquote aller Wertstoffe;
- c) Beratung und Information der Bürger/innen;
- d) Sammlung des Restmülls frei von verwertbaren und gefährlichen Abfällen;
- e) getrennte Sammlung der verwertbaren Materialien auf der Grundlage einer gesicherten Wiederverwertung;
- f) getrennte Sammlung der gefährlichen Hausabfälle;
- g) Organisation und Durchführung der Dienste zur Bewirtschaftung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle unter Berücksichtigung der Prinzipien der Effizienz, Wirksamkeit, Wirtschaftlichkeit und Transparenz.

2. Gemäß Art 9, Abs.1 des Landesgesetzes von 26 Mai 2006, Nr. 4 hat die Gemeinde die ausschließliche Zuständigkeit für die Sammlung und den Transport der Hausabfälle, die der Wiederverwertung und der Beseitigung zugeführt werden; sie übt diese Zuständigkeit in den Formen laut Einheitstext der Regionalgesetze aus. Der gesamte Dienst kann auch an Dritte weiter vergeben werden.

TITOLO I

DISPOSIZIONI GENERALI

Art. 1 Indirizzi generali e finalità

1. Il presente regolamento é adottato ai fini di disciplinare le modalità di espletamento dei servizi del Comune di Merano di cui all'art. 9 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4, concernente la gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali assimilati a quelli urbani, e persegue lo scopo di realizzare le finalità fissate dall'attuale normativa vigente e dal vigente piano provinciale di smaltimento dei rifiuti:

- a) riduzione della quantità dei rifiuti non riciclabili;
- b) incremento della quota di riutilizzo dei materiali riciclabili;
- c) consulenza ed informazione dei/delle cittadini/cittadine;
- d) raccolta dei rifiuti residui non contenenti frazioni riciclabili e pericolose;
- e) raccolta differenziata dei materiali recuperabili, riutilizzabili e riciclabili sulla base di un recupero certo;
- f) raccolta differenziata dei rifiuti urbani pericolosi;
- g) organizzazione ed espletamento dei servizi della gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali assimilati, nel rispetto dei principi di efficienza, efficacia ed economicità, nonché attuazione di un efficiente e trasparente regime amministrativo.

2. Ai sensi dell'art.9, comma 1 della Legge Provinciale 26 maggio 2006, n.4 il Comune effettua la raccolta e il trasporto dei rifiuti urbani avviati al recupero e allo smaltimento in regime di privativa nelle forme di cui al testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni. L'intero servizio può anche essere subappaltato a terzi.

3. Die Gemeinde Meran hat die Führung des Müllsammeldienstes der Inhouse-Gesellschaft Stadtwerke Meran AG übergeben.

3. Il Comune di Merano ha affidato la gestione del servizio di raccolta dei rifiuti alla società in house Azienda Servizi Municipalizzati di Merano SpA.

Art. 2 Gegenstand und Inhalt der Verordnung

1. Gegenständliche Verordnung regelt:
 - a) die Art und Weise der Durchführung des öffentlichen Dienstes zur Sammlung und Entsorgung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle, die Pflichten der Erzeuger/innen und/oder jener, welche diesen Abfall an den öffentlichen Dienst anliefern;
 - b) die Art und Weise der Durchführung des öffentlichen Dienstes der Straßenreinigung;
 - c) die Abgrenzung des Einzugsgebietes des Dienstes zur Sammlung und Entsorgung der Hausabfälle und der den nicht gefährlichen Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle, sowie der Straßenreinigung;
 - d) die Bestimmungen bzw. Kriterien, nach denen die nicht gefährlichen Sonderabfälle jenen der Hausabfälle gleichgestellt werden;
 - e) die Richtlinien zum hygienisch-sanitären Schutz der Umwelt, der Gemeinschaft und des Personals in jeder Phase des Dienstes;
 - f) die Vorschriften zur ordnungsgemäßen Trennung und Entsorgung von Hausabfällen und den Hausabfällen gleichgestellten, nicht gefährlichen Sonderabfällen bereits an der Verursacherquelle;
 - g) die Grundsätze und die Bestimmungen, um bereits ab Übergabe die Rückgewinnung von Materialien, welche zur stofflichen Verwertung oder für die Energieerzeugung bestimmt sind, zu fördern.

Art. 3 Vom Dienst ausgeschlossene Abfälle

1. Die Bestimmungen vorliegender Verordnung werden auf nachstehende Abfälle nicht angewandt, weil für deren Entsorgung eigene gesetzliche

Art. 2 Oggetto e contenuto del regolamento

1. Il presente regolamento disciplina:
 - a) le modalità di svolgimento dei servizi pubblici di raccolta dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali assimilati per legge a quelli urbani, gli obblighi dei/delle produttori/produttrici e/o di coloro che conferiscono tali rifiuti;
 - b) le modalità di espletamento del pubblico servizio di spazzamento delle strade;
 - c) le delimitazioni territoriali del servizio di raccolta e smaltimento dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi assimilati nonché del servizio di spazzamento delle strade;
 - d) le norme ovvero i criteri di assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi a quelli urbani.
 - e) le norme atte ad assicurare l'osservanza di adeguati principi di tutela ambientale, a protezione della collettività nonché del personale in ogni fase del servizio;
 - f) le disposizioni atte a garantire già alla fonte lo smaltimento differenziato ed appropriato dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi assimilati agli urbani;
 - g) i principi e le disposizioni atte a favorire, fin dal conferimento, il recupero di materiali da destinarsi al riciclo o alla produzione di energia.

Art. 3 Tipologie di rifiuti esclusi dal servizio

1. Le disposizioni contenute nel presente regolamento non si applicano ai seguenti rifiuti, in quanto per il loro smaltimento vanno applicate disposizioni di legge

Bestimmungen gelten (Art. 185 des GVD 152/2006):

- a) gasförmige Austritte in die Atmosphäre;
- b) radioaktive Abfälle;
- c) Abfälle aus der Schürfung, Entnahme, Behandlung und Anhäufung von Mineralien und aus der Nutzung von Steinbrüchen;
- d) Folgende landwirtschaftliche Abfälle: Fäkalien (Stallmist, Jauche) und andere in der landwirtschaftlichen Tätigkeit eingesetzte, nicht gefährliche natürliche Substanzen und insbesondere die steinähnlichen und pflanzlichen Materialien, welche für normale landwirtschaftliche Maßnahmen und für die Bewirtschaftung der Güter verwendet werden, sowie die Anbauerden, welche von der Reinigung der essbaren pflanzlichen Produkte herkommen;
- e) die Abwässer, ausgenommen die Abfälle in flüssigem Zustand;
- f) explosive Materialien.

2. Unbeschadet der Bestimmungen nationaler Gesetzgebung und der Landesgesetze betreffend die Regelung der Abfallentsorgung in Gewässern, im Boden und im Untergrund, sind zusätzlich folgende Abfallarten vom öffentlichen Müllentsorgungsdienst ausgeschlossen:

- a) Eis, Schnee, Streusalz;
- b) Gegenstände und Stoffe, welche wegen ihrer Beschaffenheit, beispielsweise wegen ihres Säuregehaltes, das beim Transport eingesetzte Personal gefährden könnte oder die Entsorgungsanlagen und deren Fahrzeuge beschädigen könnten;
- c) Abfälle, die nach den geltenden sanitären Bestimmungen ansteckende Krankheiten verursachen könnten und Abfälle, welche in diesem Zusammenhang eine Gefahrenquelle darstellen könnten;
- d) folgende Abfälle, falls infiziert oder infektiösverdächtig:
 - Abfälle aus mikrobiologischen Laboratorien im Rahmen der ärztlichen Versorgung;
 - Abfälle aus mikrobiologischen Analysen außerhalb der ärztlichen Behandlung;
 - Abfälle aus Dialysen-Behandlungen;

particolari (art. 185 del D.lgs. 152/2006):

- a) gli effluenti gassosi emessi nell'atmosfera;
- b) i rifiuti radioattivi;
- c) i rifiuti risultanti dalla prospezione, dall'estrazione, dal trattamento, dall'ammasso di risorse minerali o dallo sfruttamento delle cave;
- d) i seguenti rifiuti agricoli: materie fecali (stallatico e liquame) ed altre sostanze naturali non pericolose utilizzate nell'attività agricola ed in particolare i materiali litoidi o vegetali riutilizzati nelle normali pratiche agricole e di conduzione dei fondi rustici e le terre da coltivazione provenienti dalla pulizia dei prodotti vegetali eduli;
- e) le acque di scarico, ad esclusione dei rifiuti allo stato liquido.
- f) materiali esplosivi.

2. Ferme restando le disposizioni stabilite dalla normativa provinciale per quanto concerne la disciplina dello smaltimento nelle acque nel suolo e nel sottosuolo, sono inoltre esclusi dal servizio pubblico di smaltimento i seguenti rifiuti:

- a) ghiaccio, neve, antighiaccio;
- b) oggetti e materiali che per le loro caratteristiche, ad esempio a contenuto acido, possano mettere in pericolo il personale addetto al trasporto o possano danneggiare gli impianti di smaltimento o le attrezzature ed i veicoli;
- c) rifiuti che secondo le norme igienico-sanitarie vigenti possano provocare malattie contagiose o rifiuti che possano comportare un pericolo;
- d) i seguenti rifiuti, qualora infetti o sospetti di infezione:
 - rifiuti prodotti dai laboratori microbiologici nell'ambito delle cure mediche;
 - rifiuti prodotti da analisi microbiologiche non mediche eseguite in laboratorio;
 - rifiuti prodotti durante i trattamenti di dialisi;

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Abfälle aus Blutbanken. <p>e) folgende Abfälle aus Krankenhäusern, Sanatorien, Pflegeheimen und anderen sanitären Strukturen, Apotheken, Ambulatorien:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Körperteile und Organe; - Abfälle, die aufgrund der geltenden Bestimmungen zu vernichten sind; - Versuchstiere. <p>f) in großen Mengen anfallende und mit Blut verunreinigte Abfälle;</p> <p>g) größere Mengen von chemischen Stoffen sowie Pflanzenschutzmittel;</p> <p>h) nicht mehr in Gebrauch stehende Motorfahrzeuge jeder Art, Anhänger und Autobestandteile;</p> <p>i) verunreinigter Bauschutt von Baustellen;</p> <p>j) Erde, Steine und Aushubmaterial</p> <p>k) andere Abfälle, welche, wegen ihrer Beschaffenheit oder wegen ihrer Menge, durch Landesbestimmungen vom öffentlichen Müllentsorgungsdienst ausgeschlossen sind;</p> <p>l) Silagefolien aus der Landwirtschaft.</p> <p>m) Hagelnetze</p> | <ul style="list-style-type: none"> - rifiuti provenienti dalle banche del sangue. <p>e) i seguenti rifiuti prodotti da ospedali, sanatori, case di cura, altre strutture mediche – da farmacie e ambulatori:</p> <ul style="list-style-type: none"> - parti del corpo ed organi; - rifiuti che devono essere distrutti ai sensi delle norme vigenti; - animali da laboratorio (cavie). <p>f) rifiuti prodotti in grandi quantità e notevolmente contaminati con sangue o altre escrezioni corporali;</p> <p>g) sostanze chimiche in grandi quantità e prodotti fitosanitari;</p> <p>h) autoveicoli fuori uso di ogni tipo, nonché rimorchi e parti di autoveicoli.</p> <p>i) materiale contaminato proveniente da cantieri edili;</p> <p>j) Terra, rocce e materiale di scavo</p> <p>k) altri rifiuti che con disposizioni normative provinciali siano stati esclusi, per le loro caratteristiche o per la loro quantità, dal servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti;</p> <p>l) fogli di plastica per il foraggio insilato in agricoltura.</p> <p>m) Reti antigrandine</p> |
|--|--|
3. Alle gemäß vorhergehendem Artikel oder aufgrund besonderer Bestimmungen vom öffentlichen Sammel- und Entsorgungsdienst ausgeschlossenen Abfälle müssen deren Erzeuger/innen selbst entsorgen. Diese können hierfür auch die Dienste Dritter beanspruchen.
3. Per tutti i rifiuti esclusi dal servizio di raccolta e smaltimento in base all'articolo precedente o in base alle norme specifiche, il/la produttore/produttrice è obbligato/a ad effettuare lo smaltimento in proprio. Si può usufruire del servizio di terzi.

**Art. 4
Tätigkeiten im Rahmen der
Abfallbewirtschaftung
Begriffsbestimmungen**

**Art. 4
Attività inerenti alla gestione rifiuti –
definizioni**

1. Mit Bezug auf die nachfolgenden Bestimmungen gelten folgende Definitionen:
- a) Abfall: alle Stoffe oder Gegenstände, welche unter die im Anhang A2 des

1. In relazione alle disposizioni successive valgono le seguenti definizioni:
- a) rifiuto: qualsiasi sostanza od oggetto che rientra nelle categorie riportate

- Landesgesetzes 4/2006 angeführten Gruppen fallen und deren sich ihr/e Besitzer/in entledigt, oder entledigen will, oder entledigen muss;
- b) gefährliche Hausabfälle: Hausmüll, der Problemstoffe für die Umwelt enthält;
- c) Externe Siedlungsabfälle: Abfälle jeglicher Beschaffenheit und Herkunft, die auf den öffentlichen oder in den Zuständigkeitsbereich der öffentlichen Dienste fallenden Straßen und Flächen, auf privaten Straßen und Flächen, die der öffentlichen Benutzung unterliegen, oder an Ufern von Flüssen, Bächen und Kanälen, die öffentliches Gut sind, liegen;
- d) Erzeuger/in: jede Person, durch deren Tätigkeit Abfälle angefallen sind (Abfallerzeuger), oder jede Person, die Vorbehandlungen, Mischungen oder sonstige Behandlungen vorgenommen hat, die eine Veränderung der Natur oder der Zusammensetzung der Abfälle bewirken;
- e) Besitzer/in: der/die Erzeuger/in der Abfälle oder die natürliche oder juristische Person, in deren Besitz sich die Abfälle befinden;
- f) Bewirtschaftung: die Sammlung, die Lagerung, der Transport, die Verwertung und die Entsorgung von Abfällen, einschließlich die Kontrolle über diese Tätigkeiten, sowie die Kontrolle der Deponien und der Entsorgungsanlagen nach deren Schließung;
- g) Einsammeln: die Entnahme, die Straßenreinigung, das Zusammenstellen und das Sortieren der Abfälle für ihre Beförderung;
- h) Getrennte Sammlung: die Trennung des Hausmülls in homogene Fraktionen, um ihn einer differenzierten Verwertung oder Beseitigung zuführen zu können;
- i) Beseitigung: jedes Verfahren, das darauf abzielt, eine Substanz, ein Material oder einen Gegenstand endgültig dem Wirtschafts- oder Sammelkreislauf zu entziehen, und insbesondere die in Anhang B angeführten Verfahren. Die Beseitigung der Abfälle ist die letzte Phase der Abfallbewirtschaftung. Sie erfolgt nach vorhergehender Überprüfung von technischen und wirtschaftlichen Möglichkeiten, ein Verwertungsverfahren durchzuführen;
- j) Verwertung: die Verfahren, die mittels mechanischer, thermischer, chemischer
- nell'allegato A2 della Legge provinciale 4/2006, e di cui il/la detentore/detentrice si disfi, o abbia deciso o abbia l'obbligo di disfarsi;
- b) rifiuti urbani pericolosi: i rifiuti urbani contenenti sostanze problematiche per l'ambiente;
- c) Rifiuti urbani esterni: rifiuti di qualsiasi natura e provenienza giacenti sulle strade e aree pubbliche o di pertinenza di servizi pubblici, ovvero su strade ed aree private soggette ad uso pubblico o sulle rive di fiumi, torrenti, canali appartenenti a pubblici demani;
- d) produttore/produttrice: la persona la cui attività ha prodotto rifiuti (produttore iniziale dei rifiuti) o che ha effettuato operazioni di pretrattamento o di miscuglio o altre operazioni che hanno mutato la natura o la composizione dei rifiuti;
- e) detentore/detentrice: il produttore dei rifiuti o la persona fisica o giuridica che li detiene;
- f) gestione: la raccolta, il trasporto, lo stoccaggio, il recupero e lo smaltimento dei rifiuti, compreso il controllo di queste operazioni, nonché il controllo delle discariche e degli impianti di smaltimento dopo la chiusura.
- g) raccolta: l'operazione di prelievo, di spazzamento delle strade, di raggruppamento e di cernita dei rifiuti per il loro trasporto;
- h) raccolta differenziata: la raccolta idonea a raggruppare i rifiuti urbani in frazioni merceologiche omogenee al fine del loro avvio a recupero o smaltimento;
- i) smaltimento: ogni operazione finalizzata a sottrarre definitivamente una sostanza, un materiale o un oggetto al circuito economico o di raccolta, e, in particolare, le operazioni previste nell'allegato B. Lo smaltimento dei rifiuti costituisce la fase residuale della gestione dei rifiuti, previa verifica della possibilità tecnica ed economica di esperire le operazioni di recupero;
- j) recupero: le operazioni che utilizzano rifiuti per generare materie prime

- oder biologischer Behandlung von Abfällen, einschließlich der Trennung und insbesondere der in Anhang C angeführten Verfahren, Sekundärrohstoffe, Brennstoffe oder Produkte herstellen;
- k) Ort der Erzeugung der Abfälle: ein oder mehrere Gebäude oder Anlagen oder Infrastrukturf lächen, die innerhalb einer abgegrenzten Fläche miteinander verbunden sind, in denen die Produktionstätigkeiten durchgeführt werden, aus denen die Abfälle anfallen;
- l) Deponie: eine Anlage für die Beseitigung von Abfällen, definiert in Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe a) des [Dekretes des Landeshauptmanns vom 26. September 2005, Nr. 45](#);
- m) zeitweilige Lagerung: die Lagerung der Abfälle, die vor dem Einsammeln am Ort ihrer Entstehung vorgenommen wird, und zwar unter Einhaltung der von der Landesregierung festgelegten technischen Vorschriften. Die Abfälle, die bei Wartungstätigkeiten oder bei demjenigen, der handwerkliche Tätigkeiten oder einen Austausch von Gütern bei Dritten durchführt, oder bei Gesundheitsdiensten anfallen, werden als Abfälle angesehen, die am Sitz oder Domizil der Person angefallen sind, die diese Tätigkeiten durchgeführt hat;
- n) Sanierung: die Gesamtheit der Maßnahmen, um die Quellen der Verunreinigung und die verunreinigenden Substanzen zu beseitigen oder die Konzentration der verunreinigenden Substanzen im Boden, im Untergrund, im Oberflächengewässer oder im Grundwasser auf einen Stand zu verringern, welcher gleich oder unter den festgelegten Grenzwerten liegt;
- o) Restmüll: alle vom öffentlichen Dienst entsorgten Hausabfälle, welche nach Trennung des verwendbaren Materials, der gefährlichen Abfälle und des Sperrmülls übrigbleiben;
- p) Wertstoffe: Abfälle, welcher einer stofflichen Verwertung zugeführt werden können wie Glas, Papier, Metalle usw.;
- q) Sperrmüll: sperrige Abfälle, die wegen ihres Ausmaßes und Umfangs das Fassungsvermögen eines Sackes übersteigen und/oder größer als 40x40 cm sind oder wegen der Beschaffenheit des Materials die Säcke oder Behälter beschädigen oder deren Entleerung erschweren können;
- secondarie, combustibili o prodotti, attraverso trattamenti meccanici, termici, chimici o biologici, incluse la cernita, e, in particolare, le operazioni previste nell'allegato C;
- k) luogo di produzione dei rifiuti: uno o più edifici o stabilimenti o siti infrastrutturali collegati tra loro all'interno di un'area delimitata, in cui si svolgono le attività di produzione dalle quali originano i rifiuti;
- l) Discarica: un impianto adibito a smaltimento dei rifiuti, come definito all'articolo 2, comma 1, lettera a), del [decreto del Presidente della Provincia 26 settembre 2005, n. 45](#);
- m) deposito temporaneo: il raggruppamento dei rifiuti effettuato, prima della raccolta, nel luogo in cui sono prodotti nel rispetto delle norme tecniche fissate dalla Giunta provinciale. I rifiuti provenienti da attività di manutenzione o da colui che effettua lavori artigianali o di sostituzione di beni presso terzi o da attività di assistenza sanitaria si considerano prodotti presso la sede o il domicilio del soggetto che svolge tali attività;
- n) bonifica: l'insieme degli interventi atti ad eliminare le fonti di inquinamento e le sostanze inquinanti o a ridurre le concentrazioni delle sostanze inquinanti presenti nel suolo, nel sottosuolo, nelle acque superficiali o nelle acque sotterranee ad un livello uguale o inferiore ai valori di concentrazione limite accettabili;
- o) Rifiuti residui: i rifiuti solidi urbani che vengono smaltiti per mezzo del servizio comunale di asporto rifiuti dopo che l'utente ha provveduto alla separazione degli stessi dai materiali riciclabili, dai rifiuti pericolosi e da quelli ingombranti;
- p) materiali riciclabili: rifiuti che possono essere avviati al recupero come vetro, carta, metallo ecc.;
- q) rifiuti ingombranti: rifiuti, i quali, a causa del loro ingombro o delle loro dimensioni, superano il volume di un sacco (grandezza maggiore di 40x40 cm), oppure, a causa del loro peso o delle caratteristiche dei materiali, possono danneggiare i sacchi o i bidoni stessi o ne renderebbero difficile lo svuotamento;

- r) Bauschutt: durch Aushub, Neubau, Umbau oder Abbruch von Gebäuden entstehenden inerte Materialien und Stoffe;
- s) Verunreinigter Bauschutt: mit schädlichen Stoffen verunreinigtes Inertmaterial, welches der/die Erzeuger/in aus Gründen des Umweltschutzes weder als Aufschüttmaterial verwenden, noch in Schottergruben oder in Erddeponien abladen kann.
- t) Grünabfälle: pflanzliche Abfälle, die von Grünflächen, Gärten, Gemüsegärten oder Parks stammen usw.;
- u) Organische Abfälle (Biomüll): Lebensmittel- und Küchenabfälle aus Privathaushalten, und Unternehmen, die gesondert gesammelt werden;
- v) Eigenkompostierung: Verwertung von Grünabfällen und von organischen Abfällen (Biomüll) auf eigenem Grund.
- w) Qualitätskompost: Produkt aus der Kompostierung der organischen Fraktion der Hausabfälle, der landwirtschaftlichen Abfälle und der Abfälle aus der industriellen Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte unter Beachtung der technischen Bestimmungen, welche die Inhaltsstoffe und deren umwelt- und gesundheitsgerechte Verwendung sowie insbesondere der Qualitätskriterien festlegen;
- x) Großerzeuger/innen von organischen Abfällen (Biomüll): Erzeuger/innen von organischen Abfällen aus Nichthaushalten, welche unter folgende Kategorien fallen:
- Beherbergungsbetriebe mit Ausnahme der Privatzimmervermieter/innen;
 - Restaurants, Betriebskantinen und Mensen;
 - Krankenhäuser;
 - Altersheime;
 - Kasernen;
 - Campingplätze;
 - Groß-, Detail- und Wanderhandel von Lebensmitteln;
 - Hersteller/innen von Speiseeis;
- r) rifiuti edili: prodotti e materiali inerti derivanti da scavo, costruzione, ristrutturazione o demolizione di strutture edili;
- s) inerti contaminati: materiali provenienti da demolizioni edili contaminati dalla presenza di sostanze pericolose che il/la produttore/produttrice, per ragioni di tutela e protezione ambientale non può reimpiegare come materiale di riempimento né conferire in discarica inerti o in cava;
- t) rifiuti verdi: rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, parchi, giardini, orti ecc.;
- u) rifiuti organici (rifiuti bio): rifiuti alimentari e di cucina di produzione domestica e non domestica raccolti in modo differenziato;
- v) compostaggio domestico: recupero di rifiuti verdi e di rifiuti organici (rifiuti bio) di produzione domestica nel proprio terreno;
- w) compost di qualità: prodotto ottenuto dal compostaggio della frazione organica dei rifiuti urbani, dei rifiuti agricoli e dei rifiuti provenienti da lavorazioni industriali di prodotti agricoli nel rispetto delle norme tecniche finalizzate a definirne contenuti e usi compatibili con la tutela ambientale e sanitaria e in particolare a definirne i gradi di qualità.
- x) grandi produttori/produttrici di rifiuti organici (rifiuti bio): produttori non domestici di rifiuti organici appartenenti alle seguenti categorie:
- imprese alberghiere ad eccezione degli/delle affittacamere privati/e;
 - ristoranti, mense e refezioni;
 - ospedali;
 - case di riposo;
 - caserme;
 - campeggi;
 - commercio all'ingrosso, al dettaglio ed ambulante di generi alimentari;
 - produttori/produttrici di gelato;

- Hersteller/innen von Nahrungsmitteln;
- landwirtschaftliche Lagerhäuser.
- produttori/produuttrici di alimenti;
- magazzini agricoli.

Art. 5 Klassifizierung der Abfälle

1. Im Sinne vorliegender Verordnung werden gemäß Art. 4, des Landesgesetzes 4/2006, folgende Abfallkategorien unterschieden:

- gemäß der Herkunft: Hausabfälle und Sonderabfälle;
- gemäß der Gefährlichkeit: gefährliche Abfälle und nicht gefährliche Abfälle.

a) Hausabfälle

- Siedlungsabfälle, auch Sperrmüll, aus Räumlichkeiten und Flächen, die zu Wohnzwecken verwendet werden;
- nicht gefährliche Abfälle aus Räumlichkeiten und Orten, die nicht zu Wohnzwecken verwendet werden, und die jenen der Hausabfälle gemäß Menge und Qualität laut Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23. November 2009 und Nr. 1155 vom 30. Juli 2012 gleichgestellt sind;
- Abfälle aus der Straßenreinigung;
- Abfälle jeglicher Natur oder Herkunft, die auf öffentlichen Straßen oder Flächen oder auf öffentlich zugänglichen privaten Straßen und Flächen oder auf frei zugänglichen Seestränden und Ufern von Wasserläufen anfallen;
- pflanzliche Abfälle, die von Grünflächen, wie Gärten, Parks oder Friedhofsflächen stammen;
- Abfälle, die aus den Exhumationen stammen, sowie alle anderen Abfälle, die aus Friedhofstätigkeiten stammen, die nicht unter die Buchstaben b), c) und e) fallen.

b) Sonderabfälle:

- Abfälle aus landwirtschaftlicher Tätigkeit und aus industrieller Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte;
- Abfälle, die aus einer Abbruch- und Bautätigkeit stammen, sowie Abfälle aus Erdaushub, welche die von der Landesregierung (Verunreinigungen) festgelegten Grenzwerte überschreiten;

Art. 5 Classificazione dei rifiuti

1. Ai fini del presente regolamento ed ai sensi dell'art. 4 della Legge provinciale n° 4/2006, i rifiuti sono classificati:

- secondo l'origine in rifiuti urbani e rifiuti speciali
- secondo le caratteristiche di pericolosità in rifiuti pericolosi e rifiuti non pericolosi

a) rifiuti urbani

- rifiuti domestici, anche ingombranti, provenienti da locali e luoghi adibiti a civile abitazione.
- i rifiuti non pericolosi provenienti da locali e luoghi non adibiti ad abitazioni civili, assimilati ai rifiuti urbani per qualità e quantità ai sensi della delibera n. 2813 del 23 novembre 2009 e n. 1155 del 30 luglio 2012;
- i rifiuti provenienti dallo spazzamento delle strade.
- i rifiuti di qualunque natura o provenienza, giacenti sulle strade ed aree pubbliche o sulle strade ed aree private comunque soggette ad uso pubblico o sulle spiagge lacustri e sulle rive dei corsi d'acqua.

- i rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, quali giardini, parchi o aree cimiteriali.

- i rifiuti provenienti da esumazioni, nonché gli altri rifiuti provenienti da attività cimiteriale diversi da quelli di cui alle lettere b), c) ed e).

b) rifiuti speciali

- i rifiuti da attività agricole e dalla lavorazione industriale di prodotti agricoli.

- i rifiuti derivanti dalle attività di demolizione, e costruzione edile, nonché i rifiuti derivanti da attività di scavo che superano i valori limite fissati

dalla legislazione provinciale.

- Abfälle aus industriellen Tätigkeiten;
 - Abfälle aus handwerklichen Tätigkeiten;
 - Abfälle aus Handelstätigkeiten;
 - Abfälle aus Dienstleistungstätigkeiten;
 - Abfälle aus der Verwertung und Beseitigung von Abfällen, Schlämme aus der Trinkwasseraufbereitung und aus anderen Behandlungen des Wassers sowie aus der Klärung der Abwässer und aus den Rauchgasreinigungsanlagen;
 - Abfälle aus der mechanischen Aussonderung von Hausabfällen;
 - Abfälle aus dem Gesundheitsdienst;
 - beschädigte und unbrauchbare Maschinen und Geräte;
 - aufgelassene Fahrzeuge, Anhänger und Ähnliches sowie Teile von diesen.
- c) Gefährliche Abfälle
- Abfälle, die aus privaten Haushalten stammen und die im Anhang A2 des Landesgesetzes 4/2006 unter der Abfallgruppe „20“ aufgelistet und mit einem Sternchen “*” gekennzeichnet sind;
 - Abfälle, die nicht aus privaten Haushalten stammen und die im Anhang A2 des Landesgesetzes 4/2006 je nach Tätigkeit unter der jeweiligen Abfallgruppe aufgelistet und mit einem Sternchen“*” gekennzeichnet sind.
- i rifiuti da lavorazioni industriali
 - i residui da lavorazioni artigianali
 - i residui da attività commerciali
 - i rifiuti da attività di servizio.
 - i rifiuti derivanti dall'attività di recupero e smaltimento di rifiuti, i fanghi prodotti dalla potabilizzazione e da altri trattamenti delle acque e dalla depurazione delle acque reflue e da abbattimento di fumi.
 - I rifiuti derivati dalle attività di selezione meccanica dei rifiuti solidi urbani
 - i rifiuti derivanti da attività sanitarie.
 - i macchinari e le apparecchiature deteriorati ed obsoleti
 - i veicoli a motore, rimorchi e simili fuori uso e loro parti
- c) rifiuti pericolosi
- rifiuti provenienti da civile abitazione, elencati nell'allegato A2 della Legge provinciale n. 4/2006 come gruppo di rifiuti “20” e contrassegnati con un asterisco “*”;
 - rifiuti non provenienti da civile abitazione, elencati nell'allegato A2 della Legge provinciale n. 4/2006 nei rispettivi gruppi di rifiuti a seconda dell'attività e contrassegnati con un asterisco “*”.

Art. 6 Abfallverminderung

1. Alle Benutzer/innen des öffentlichen Müllentsorgungsdienstes sind angehalten, aktiv zur Verminderung der täglichen Abfallmengen beizutragen.
2. Jede/r Erzeuger/in von Abfällen hat die Pflicht, die von der Gemeinde/den Stadtwerken Meran angebotenen Dienste gemäß der vorliegenden Gemeindeverordnung zu nutzen und im Rahmen seiner Möglichkeiten zu unterstützen und zum Wohle aller ein reibungsloses Funktionieren der Abfallwirtschaft in der Gemeinde zu gewährleisten.

Art. 6 Riduzione dei rifiuti

1. Tutti gli/le utenti del servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti domestici devono contribuire attivamente alla riduzione della quantità di rifiuti prodotta.
2. Ogni produttore/produttrice di rifiuti ha l'obbligo di fare uso dei servizi offerti dal Comune/ dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano ai sensi del presente regolamento, di promuoverli e di garantire la regolare gestione dei rifiuti all'interno del Comune nell'ambito delle sue possibilità e nell'interesse della comunità.

3. Die Gemeinde/die Stadtwerke Meran stellt den Bürgern einen Informationsdienst zur Abfallwirtschaft zur Verfügung.
4. Die Gemeinde/die Stadtwerke Meran fördern und unterstützen alle Aktivitäten, welche dazu beitragen, die Vermeidung und die Trennung der Abfälle zu optimieren.
5. Die Tätigkeiten in den Gemeindeämtern und in den gemeindeeigenen Strukturen sowie die auf Gemeindegebiet abgehaltenen Veranstaltungen werden in der Weise ausgerichtet, dass möglichst wenig Hausabfälle anfallen.

3. Il Comune/l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano mette a disposizione dei cittadini un servizio d'informazione sulla gestione dei rifiuti.
4. Il Comune/l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano promuovono e sostengono tutte le attività che aiutano a ottimizzare la riduzione e la separazione dei rifiuti.
5. Il Comune provvede affinché le attività svolte nei propri uffici e strutture nonché le manifestazioni che si svolgono all'interno del territorio comunale siano organizzate in modo tale da ridurre il più possibile la produzione di rifiuti domestici.

**Art. 7
Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle**

1. Die Berechnung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle sowie eventueller Sonderdienste wird gemäß der geltenden Verordnung über die Anwendung der Müllentsorgungsgebühren angewandt.

**Art. 7
Tariffa per la gestione dei rifiuti**

1. Il calcolo della tariffa per la gestione rifiuti nonché per eventuali servizi speciali viene effettuato ai sensi del vigente regolamento per l'applicazione della tariffa per lo smaltimento dei rifiuti.

TITEL II

GLEICHSTELLUNG DER SONDERABFÄLLE

TITOLO II

ASSIMILAZIONE DEI RIFIUTI SPECIALI

**Art. 8
Bestimmungen, nach denen Sonderabfälle den Hausabfällen gleichgestellt werden**

1. Der gegenständliche Artikel bestimmt, im Sinne des Art. 9, Absatz 2, Buchstabe e) des Landesgesetzes 4/2006 und im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 2813 vom 23.11.2009 die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen aufgrund qualitativer und quantitativer Kriterien.
2. Sonderabfälle aus industrieller, handwerklicher, landwirtschaftlicher und Handelstätigkeit, sowie aus dem Dienstleistungsbereich, welche in den Anlagen A, B, C, und D zu dieser Verordnung aufgezählt sind, sind den Hausabfällen gleichgestellt und unterliegen somit, zum Zweck der Anlieferung an den ordentlichen öffentlichen Dienst und der damit

**Art. 8
Normativa di assimilazione dei rifiuti speciali a quelli urbani**

1. Il presente articolo individua ai sensi dell'art. 9, comma 2, lettera e) della legge provinciale 4/2006 e della deliberazione provinciale n. 2813 del 23.11.2009 l'assimilazione secondo criteri qualitativi e quantitativi dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani.
2. I rifiuti speciali provenienti da attività industriali, artigianali, commerciali e di prestazione di servizi, indicati negli allegati A, B, C, e D di questo regolamento, sono equiparati ai rifiuti urbani e quindi assoggettati, ai fini del conferimento al servizio di raccolta ordinario e della conseguente determinazione della tariffa rifiuti, alle stesse norme previste per i rifiuti

verbundenen Festlegung der Abfalltarife, denselben Bestimmungen wie die Hausabfälle.

3. Abfälle, die aus land- und forstwirtschaftlichen und ähnlichen Tätigkeiten stammen, sind von der Gleichstellung mit Hausabfällen ausgeschlossen und daher als Sonderabfall zu betrachten, für den die Erzeuger/innen Entsorgungsgebühren zu entrichten haben.
4. Sammeldienst auf privatem Grund für einzelne Private:
 - a) Dieser Punkt regelt die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit dem Hausmüll, sofern die Sammlung auf privatem Grund wie etwa über den Privaten zur Verfügung gestellte Container bzw. Presscontainer erfolgt.
 - b) Vorbehaltlich der Unterzeichnung einer Vereinbarung gemäß Anlage F sind die in Anlage C aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, welche auf privatem Grund abgeholt werden, dem Hausmüll gleichgestellt.
 - c) Die Vereinbarung gemäß Anlage F wird zwischen der Gemeinde oder den Stadtwerken Meran und dem betroffenen Unternehmen unterschrieben.
 - d) Die Vereinbarung gemäß Anlage F hat keine Fälligkeit und kann abgeändert werden, wenn Änderungen bei der Liste der Abfallkennziffern (Anlage C) erforderlich sind.
5. An die öffentlichen Anlagen der Gemeinde/der Stadtwerke Meran angelieferte Abfälle:
 - a) Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23.11.2009, sofern die Sammlung an den öffentlichen Anlagen der Gemeinde/der Stadtwerke Meran erfolgt.
 - b) Vorbehaltlich der Unterzeichnung einer Vereinbarung gemäß Anlage G sind die in Anlage A aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, direkt an den öffentlichen Anlagen der Gemeinde/der Stadtwerke Meran angeliefert werden, den Hausabfällen gleichgestellt.
 - c) Die Vereinbarung gemäß Anlage G wird zwischen der Gemeinde oder den Stadtwerken Meran und dem betroffenen Unternehmen abgeschlossen.
 - d) Die Transportmenge gemäß Anlage A

urbani.

3. I rifiuti provenienti da attività agricole, silvicoltura e simili sono esclusi dall'assimilazione ai rifiuti urbani e sono pertanto da considerarsi speciali, con oneri di smaltimento a carico dei/delle produttori/produttrici degli stessi.
4. Servizio di raccolta su suolo privato per singoli privati:
 - a) Il presente punto disciplina l'equiparazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani qualora la raccolta avvenga su suolo privato come per esempio a mezzo di bidoni o compattatori messi a disposizione di privati.
 - b) Previa sottoscrizione di una convenzione ai sensi dell'allegato F i rifiuti speciali non pericolosi di cui all'allegato C raccolti su suolo privato sono equiparati ai rifiuti urbani.
 - c) La convenzione ai sensi dell'allegato F viene sottoscritta fra il Comune o l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano e impresa interessata.
 - d) La convenzione ai sensi dell'allegato F non ha scadenza e può essere modificata nel caso di necessità di cambiamenti nell'elenco dei codici rifiuto (allegato C).
5. Rifiuti conferiti presso i centri pubblici comunali/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano:
 - a) Assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani, ai sensi della deliberazione della giunta provinciale n. 2813 del 23.11.2009, qualora la raccolta avvenga nei centri pubblici comunali/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano.
 - b) Previa stipula di una convenzione di cui all'allegato G i rifiuti speciali non pericolosi elencati nell'allegato A sono assimilati ai rifiuti urbani qualora vengano conferiti direttamente presso i centri pubblici comunali/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano .
 - c) La convenzione di cui all'allegato G è stipulata tra il Comune o l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano e l'impresa interessata.
 - d) non possono essere superate le quantità

- darf nicht überschritten werden.
- e) Die Vereinbarung gemäß Anlage G hat keine Fälligkeit und kann abgeändert werden, wenn Änderungen bei der Liste der Abfallkennziffern (Anlage A) erforderlich sind.
6. Abfälle, die der Verwertung zugeführt werden:
- a) Nicht gefährliche Sonderabfälle, die den Hausabfällen gleichgestellt sind, sofern die Sammlung mittels öffentlichem Dienstes erfolgt und die Abfälle der Verwertung zugeführt werden (z.B. Glockensysteme, Tür zu Tür Sammlungen usw.).
- b) Die in Anlage B aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, welche ebenso den Hausabfällen gleichgestellt sind.
7. Gemischte, unsortierte Abfälle, die der Entsorgung und/oder der Verwertung zugeführt werden:
- a) Nicht gefährliche, gemischte und unsortierte Sonderabfälle, die mit den Hausabfällen gleichgestellt sind, sofern die Sammlung mittels öffentlicher Sammlung erfolgt und die Abfälle im Rahmen der eigenen Tätigkeit erzeugt und der Entsorgung und/oder der Verwertung zugeführt werden.
- b) Die in Anlage D aufgelisteten nicht gefährlichen gemischten und unsortierten Sonderabfälle sind den Hausabfällen gleichgestellt. Im Anhang D sind neben den Abfällen auch die quantitativen Kriterien festgelegt. Die darin festgelegte Menge kann, um produktionsbedingte Schwankungen berücksichtigen zu können, um bis zu 10% erhöht werden.
8. Abfälle der Kategorien EAK 190801, 190802 und 191212:
- Die nicht gefährlichen Sonderabfälle „*Sieb- und Rechenrückstände*“, „*Sandfangrückstände*“, „*Abfälle aus der mechanischen Behandlung von Abfällen*“ (EAK 190801, EAK 190802 und EAK 191212) sind ohne Mengenbegrenzung den Hausabfällen gleichgestellt, wenn sie von öffentlichen Anlagen produziert oder bei der Sortierung und der Verwertung von Verpackungsmaterialien anfallen.
9. Ausnahmen:
- Das Landesamt für Abfallwirtschaft kann in Ausnahmefällen Kriterien genehmigen, welche von der Regelung gemäß Beschlüssen der Landesregierung vom 23.
- secondo l'allegato A.
- e) La convenzione di cui all'allegato G non ha scadenza e può essere modificata qualora siano necessarie delle modifiche dell'elenco dei codici rifiuto (allegato A).
6. Rifiuti destinati al riciclaggio:
- a) Rifiuti speciali non pericolosi trattati come i rifiuti urbani, a condizione che la raccolta avvenga tramite un servizio pubblico e che i rifiuti siano avviati al riciclaggio (ad esempio, sistemi di campane, raccolta porta a porta, ecc.).
- b) I rifiuti speciali non pericolosi di cui all'allegato B sono assimilati ai rifiuti urbani.
7. Rifiuti solidi urbani misti e indifferenziati destinati allo smaltimento e/o al recupero:
- a) Rifiuti speciali misti e indifferenziati non pericolosi trattati come i rifiuti urbani, qualora la raccolta avvenga tramite raccolta pubblica e i rifiuti siano prodotti nell'ambito della propria attività e destinati allo smaltimento e/o al recupero.
- b) I rifiuti speciali misti e indifferenziati non pericolosi di cui all'allegato D sono assimilati ai rifiuti urbani. Nell'allegato D sono stabiliti, oltre alla tipologia dei rifiuti interessati anche i rispettivi criteri quantitativi. Le quantità ivi fissate, al fine di considerare le oscillazioni produttive, possono essere aumentate del 10%.
8. Rifiuti delle categorie CER 190801, 190802 e 191212:
- I rifiuti speciali “*vaglio*”, “*rifiuti dell'eliminazione della sabbia*”, “*rifiuti prodotti dal trattamento meccanico dei rifiuti*” (CER 190801, CER 190802 e CER 191212) sono assimilati ai rifiuti urbani senza limite quantitativo, qualora siano prodotti da impianti pubblici, o derivanti dall'assortimento e dal riciclaggio di materiali di imballaggio.
9. Eccezioni:
- In casi di eccezione l'Ufficio provinciale Gestione rifiuti può approvare dei criteri in divergenza al regolamento di cui alle deliberazioni della Giunta provinciale n° 2813

November 2009, Nr. 2813 abweichen.

del 29 novembre 2009.

10. Transporte

Alle Betriebe, welche die eigenen, dem Hausmüll gleichgestellten Sonderabfälle, transportieren, müssen die gesetzlichen Bestimmungen zum Transport der eigenen Abfälle einhalten.

10. Trasporti

Tutte le imprese, che trasportano i propri rifiuti speciali assimilati a quelli urbani, devono rispettare le disposizioni legali sul trasporto dei propri rifiuti.

Art. 9 Außerordentliche Einstufung von Abfällen

1. In außerordentlichen Fällen können, von Amts wegen, durch die Gemeinde/Stadtwerke Meran einzelne Abfallstoffgruppen, die im Sinne der Anlagen A, B, C, und D den Hausabfällen gleichgestellt sind, als Sonderabfall ohne Gleichstellung eingestuft werden, und zwar aufgrund funktioneller Erfordernisse (z.B. überdurchschnittliche Menge) oder aus Gründen des hygienisch-sanitären Schutzes sowie der Organisation des Dienstes.

Art. 9 Classificazione straordinaria dei rifiuti

1. In casi straordinari, su richiesta dell'ufficio, attraverso l'intervento del Comune/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano, per particolari esigenze operative (come, ad esempio, quantità superiori alla media) o per motivi di ordine igienico-sanitario nonché di organizzazione del servizio, è possibile, far rientrare nella categoria dei rifiuti speciali, non aventi diritto ad assimilazione, alcune tipologie di rifiuti che, ai sensi degli allegati A, B, C, e D sono classificati assimilati ai rifiuti urbani.

TITELIII

GETRENNTE SAMMLUNG

TITOLO III

RACCOLTA DIFFERENZIATA

Art. 10 Getrennte Abfallsammlung

1. Mit der getrennten Abfallsammlung sollen folgende Zielsetzungen erreicht werden:
 - a) die Verwertung der Abfälle durch Wiedergewinnung von Stoffen und Material, um wertvolle Rohstoffe einzusparen;
 - b) eine Verminderung der Mengen und der Gefährlichkeit der nicht verwertbaren Abfallfraktionen, welche der endgültigen Entsorgung zugeführt werden;
 - c) eine Verminderung der zu entsorgenden Restabfälle.
2. Die Gemeinde/die Stadtwerke Meran führt die getrennte Sammlung folgender Abfallarten durch:
 - a) Papier
 - b) Kartone
 - c) Glas

Art. 10 Raccolta differenziata

1. Con la raccolta differenziata si vogliono raggiungere i seguenti obiettivi:
 - a) favorire la valorizzazione dei rifiuti attraverso il recupero di materiali al fine di risparmiare delle risorse preziose;
 - b) ridurre la quantità e la pericolosità delle frazioni non recuperabili da avviare allo smaltimento finale;
 - c) ridurre le quantità dei rifiuti residui da smaltire.
2. Il Comune/l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano provvede alla raccolta differenziata dei seguenti tipi di rifiuti:
 - a) carta
 - b) cartone
 - c) vetro

- | | |
|--|--|
| d) Eisen und Metalle | d) ferro e metalli |
| e) Getränkedosen | e) lattine |
| f) Kunststoffverpackungen | f) Imballaggi in plastica |
| g) Holz | g) Legno |
| h) Elektrische und elektronische Abfälle (R.A.E.E.) | h) rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (R.A.E.E.) |
| i) leere Tonerkartuschen | i) Cartucce toner esausti |
| j) Speiseöle und Bratfette | j) oli alimentari esausti |
| k) Sperrmüll | k) rifiuti ingombranti |
| l) Bekleidung | l) abbigliamento |
| m) organische Abfälle (Biomüll) | m) rifiuti organici (rifiuti bio) |
| n) Grünabfälle | n) rifiuti verdi |
| o) Batterien und Akkumulatoren | o) batterie e accumulatori |
| p) verfallene Medikamente | p) medicinali scaduti |
| q) gefährliche Hausabfälle | q) rifiuti domestici pericolosi |
| r) Flüssigkeits-Verbundverpackungen (TetraPak usw.) | r) Imballaggi compositi per liquidi (TetraPak ecc.) |
| s) Gefährliche und nicht gefährliche Sonderabfälle (ausschließlich am Recyclinghof). | s) Rifiuti speciali pericolosi e non pericolosi (esclusivamente al centro di riciclaggio). |
-
3. Die Gemeindeverwaltung entscheidet, nach Absprache mit den Stadtwerken Meran, nach eigenem Ermessen, ob weitere Abfälle getrennt gesammelt werden, ob ein neues Sammelsystem eingeführt oder ein bisheriger Dienst nicht mehr durchgeführt wird.
 3. L'amministrazione comunale, sentita l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano, decide secondo la propria valutazione se ulteriori rifiuti sono da destinare alla raccolta differenziata, se debba essere introdotto un nuovo sistema di raccolta oppure se un servizio finora esistente non debba più essere svolto.
-
4. Um die Effizienz der getrennten Abfallsammlung zu steigern, sorgt die Gemeinde/die Stadtwerke Meran, auch mittels Verteilung von Informationsmaterial, für die Aufklärung der Benutzer/innen über die Zielsetzungen und die Durchführung der getrennten Abfallsammlung, über die Art der zu trennenden Abfälle, über deren Anlieferung und Entsorgung, wobei die Zusammenarbeit mit den Bürgern/innen besonders wichtig ist.
 4. Al fine di rendere più funzionale l'andamento del servizio di raccolta differenziata il Comune/l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano provvederà ad informare l'utenza sulle finalità e modalità del servizio stesso anche mediante distribuzione di materiale informativo e educativo in cui saranno date indicazioni sulle tipologie dei rifiuti, sulle modalità di conferimento, sulla destinazione dei rifiuti per il loro smaltimento, nonché sulla necessità di collaborazione da parte dei/delle cittadini/e.

5. Die Pflicht, den öffentlichen Müllsammeldienst für alle unter Absatz 2 angeführten Abfälle zu beanspruchen, besteht für alle Haushalte, für alle Betriebe sowie für alle Inhaber/innen oder Benutzer/innen von Räumlichkeiten oder von Freiflächen, für welchen Zweck auch immer sie verwendet werden, welche sich in den Zonen des Gemeindegebietes befinden, in denen der Dienst durchgeführt wird.
6. Es besteht die Pflicht, die für die getrennte Sammlung zur Verfügung gestellten Dienstleistungen und Strukturen zur Abgabe aller unter Absatz 2 angeführten Abfälle zu nutzen. Die Abfälle müssen sofern möglich im reinen und unverschmutztem Zustand über folgende Dienstleistungen und Strukturen entsorgt werden:
- a) Strukturen – öffentliche Sammelstellen:
- aa) Der Recyclinghof der Gemeinde/der Stadtwerke Meran;
- ab) die auf dem Gemeindegebiet aufgestellten Wertstoffsammelinseln;
- ac) die auf dem Gemeindegebiet aufgestellten Schleusencontainer mit individueller Mengenerfassung für gemischte und unsortierte Abfälle;
- ad) die, im Stadtgebiet aufgestellten Sammelbehälter für leere Batterien;
- ae) die auf dem Gemeindegebiet aufgestellten fixen oder mobilen Minirecyclinghöfe;
- af) die auf dem Gemeindegebiet eingerichteten Sammelstellen mit Unterflur-Containern und automatischer Schließung für organische Abfälle (Biomüll);
- ag) die auf dem Gemeindegebiet aufgestellten Behälter für Altkleider.
- b) Dienstleistungen:
- ba) Sammeldienste für gemischte und nicht getrennte Abfälle „Restmüll“;
- bb) Sammeldienst für organische Abfälle (Biomüll);
- bc) Sammeldienst für Kartone bei Betrieben;
- bd) Sammeldienste für Verpackungen aus Glas, Kunststoffen und Metallen sowie Papier;
- be) Sammeldienst der Medikamente und infektiösen Abfälle über die Apotheken;
5. L'obbligo di avvalersi del servizio pubblico di raccolta differenziata per tutti i rifiuti elencati al comma 2 spetta a tutte le famiglie, a tutte le imprese e a tutti/e i/le titolari o utenti di locali o aree, indipendentemente dallo scopo per il quale vengono utilizzati, in zone del territorio comunale nelle quali il servizio viene eseguito.
6. Per quanto riguarda tutti i rifiuti elencati al comma 2 vige l'obbligo di usare i servizi e le strutture messe a disposizione per la raccolta differenziata. I rifiuti devono essere conferiti per quanto possibile puliti e smaltiti attraverso le seguenti strutture e servizi:
- a) Strutture – centri pubblici di raccolta:
- aa) il centro di riciclaggio del Comune/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano;
- ab) le isole ecologiche per rifiuti riciclabili, dislocate in vari punti del territorio comunale;
- ac) appositi container con chiusura automatica con registrazione individuale per rifiuti misti e indifferenziati, dislocati in vari punti del territorio comunale;
- ad) i contenitori per le batterie scariche collocati presso il territorio comunale;
- ae) i minicentri di riciclaggio mobili o fissi dislocati in vari punti del territorio comunale;
- af) punti di raccolta con cassonetti semiinterrati con chiusura automatica per i rifiuti organici (rifiuti bio);
- ag) i contenitori per abbigliamento usato dislocati in vari punti del territorio comunale.
- b) Servizi:
- ba) i servizi di raccolta per i rifiuti misti e indifferenziati “rifiuti residui”;
- bb) il servizio di raccolta per i rifiuti organici (rifiuti bio);
- bc) il servizio di raccolta per cartone presso le imprese;
- bd) i servizi di raccolta per imballaggi in vetro, plastica e metallo nonché carta;
- be) la raccolta dei medicinali e dei rifiuti a rischio infettivo attraverso le farmacie;

- bf) Sammeldienst für Grünschnitt;
- bg) verschiedene Sammlungen auf Abruf;
- bh) Mobile Schadstoffsammlung für Haushalte.

- bf) il servizio di raccolta dei rifiuti verdi;
- bg) diverse raccolte su richiesta;
- bh) raccolta mobile di rifiuti domestici inquinanti.

7. Die getrennt zu sammelnden Stoffe werden nach den Kriterien der Verwertungswahrheit und bezüglich Sammelaufwand und vertretbarer Erfassungsmenge festgelegt, und zwar auf Basis des Landesabfallplanes und den Bestimmungen bezüglich der Bewirtschaftung von Verpackungsabfällen gemäß Titel II des Landesgesetzes 4/2006 und dem Teil 4 des G.v.D. 152/2006.

7. I materiali da assoggettare a raccolta differenziata vengono definiti in base ai criteri di un'effettiva possibilità di valorizzazione, tenendo conto dei costi di raccolta, dei quantitativi che giustificano tale intervento, nonché del piano provinciale di gestione dei rifiuti attualmente in vigore e delle disposizioni relative alla gestione degli imballaggi e rifiuti d'imballaggi in base al Titolo II della Legge provinciale 4/2006 e della parte IV del D.Lgs 152/2006.

<p><u>TITEL IV</u></p> <p><u>AUFBAU UND ABWICKLUNG DES DIENSTES</u></p>	<p><u>TITOLO IV</u></p> <p><u>ORGANIZZAZIONE E GESTIONE DEL SERVIZIO</u></p>
---	--

Art. 11
Art der Führung des Dienstes

Art. 11
Forma di gestione del servizio

1. Im Rahmen ihrer Zuständigkeit übt die Gemeinde direkt oder indirekt über die Stadtwerke Meran folgende Tätigkeiten und Dienstleistungen im Bereich der Sammlung, der Verwertung und der Entsorgung von Abfällen aus:
 - a) Sammlung der nicht gefährlichen Hausabfälle, sowie der den Hausabfällen gleichgestellten, nicht gefährlichen Sonderabfälle durch den öffentlichen Sammeldienst.
 - b) Sammlung von gemischten unsortierten Abfällen (Restmüll) über auf dem Gemeindegebiet aufgestellte Schleusencontainer mit individueller Mengenerfassung unter Verwendung jeder Art von Säcken. Die Standorte werden von der Gemeinde/den Stadtwerken Meran genehmigt. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten. Um diese Pressen zu nutzen, erhalten die Benutzer/innen von der Gemeinde/ den Stadtwerken Meran eine „individuelle Magnetkarte“.
 - c) Getrennte Abfallsammlung von organischen Abfällen (Biomüll) mittels Behältern, die von mehreren Gewerbebetrieben bzw. Privathaushalten gemeinsam genutzt werden und vor dem Haus oder in ordnungsgemäß gekennzeichneten Bereichen abgestellt werden oder an den Sammelstellen mit Unterflur-Containern auf dem

1. Il Comune, per quanto di sua competenza, in modo diretto o indiretto tramite l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano svolge le seguenti attività ed i seguenti servizi in materia di raccolta, recupero e smaltimento rifiuti:
 - a) La raccolta dei rifiuti urbani non pericolosi e dei rifiuti speciali non pericolosi assimilati agli urbani tramite il servizio pubblico di raccolta.
 - b) Raccolta dei rifiuti misti e indifferenziati (rifiuti residui) presso gli appositi container con chiusura automatica con registrazione individuale della quantità dei rifiuti usando qualsiasi tipo di sacchetti sul territorio comunale. Le ubicazioni vengono autorizzate dal Comune/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio. Per usufruire di questi compattatori gli/le utenti ricevono dal Comune/dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano una "tessera magnetica individuale".
 - c) Raccolta differenziata dei rifiuti organici (rifiuti bio) tramite contenitori condivisi tra diverse utenze e individuali da esporre all'esterno del proprio o in aree debitamente individuate o presso punti di raccolta con cassonetti semiinterrati di riciclaggio collocati sul territorio comunale. Le ubicazioni vengono autorizzate dal Comune/dell'Azienda Servizi

Gemeindegebiet. Die Standorte werden von der Gemeinde/den Stadtwerken Meran festgelegt. Für die Nutzung der Unterflur-Container erhalten die Benutzer/innen von der Gemeinde/den Stadtwerken Meran eine „individuelle Magnetkarte“. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.

- d) Getrennte Sammlung von Glas, Papier und Metallen über die auf dem Gemeindegebiet aufgestellten Wertstoffsammelinseln und Minirecyclinghöfe. Die Standorte werden von der Gemeinde/den Stadtwerken Meran festgelegt. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.
 - e) Getrennte Sammlung von Abfällen über die öffentliche Sammelstelle der Gemeinde/der Stadtwerke Meran gemäß Art. 10, Absatz 6, Buchstabe aa). Es können ausschließlich jene Abfälle angenommen werden, welche in der Betriebsordnung der betreffenden Anlage angeführt sind. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.
 - f) Sammlung von Altbatterien über die im Stadtgebiet aufgestellten Sammelbehälter. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten
 - g) Sammlung von Altkleidern über die im Stadtgebiet aufgestellten Sammelbehälter. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.
 - h) Sammlung der Altmedikamente und infektiösen Abfälle über die Apotheken. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.
 - i) Verschiedene Sammlungen auf Abruf gegen Bezahlung.
2. Die Entsorgung des den Hausabfällen nicht gleichgestellten Sonderabfalls, darf nicht über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1, Buchstaben a), b), c), d) f), g) h) und i) durchgeführt werden. Die Entsorgung dieser Abfälle erfolgt ausschließlich über private Umweltfachbetriebe.
3. Hausabfälle müssen über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1, Buchstaben a), b), c), d), e), f), g), h) und i) entsorgt werden. Ausnahmen können gewährt werden, wenn die Kapazität des ordentlichen Sammeldienstes hinsichtlich Quantität der Hausabfälle überschritten wird. In diesem Fall werden die Abfälle wieder als Sonderabfall eingestuft.
4. Sonderabfälle, die den Hausabfällen gleichgestellt sind, können über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1,

Municipalizzati di Merano. Per usufruire di questi cassonetti semiinterrati gli/le utenti ricevono dal Comune/dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano una "tessera magnetica individuale". Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.

- d) Raccolta differenziata di vetro, carta e metallo presso le isole ecologiche e i mini-centri di riciclaggio sul territorio comunale. Le ubicazioni vengono autorizzate dal Comune/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.
 - e) Raccolta differenziata di rifiuti tramite il centro pubblico comunale/ dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano ai sensi dell'art. 10, comma 6, lettera aa). Vengono accettati esclusivamente i rifiuti indicati nell'apposito regolamento di gestione del centro di raccolta interessato. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.
 - f) Raccolta delle batterie scariche nei cestini collocati sul suolo cittadino. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.
 - g) Raccolta di abbigliamento usato nei container collocati sul suolo cittadino. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.
 - h) Raccolta dei medicinali e rifiuti infettivi attraverso le farmacie. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.
 - i) Diverse raccolte su richiesta a pagamento.
2. Ai sensi del comma 1, lettere a), b) c), d), f), g), h) e i) rifiuti speciali non assimilati ai rifiuti urbani non possono essere smaltiti attraverso il servizio pubblico. Lo smaltimento di questi rifiuti deve avvenire esclusivamente tramite imprese private specializzate.
3. I rifiuti urbani devono essere smaltiti attraverso i servizi pubblici di cui al comma 1, lettere a), b) c), d), e), f), g) und i). Possono essere previste delle eccezioni qualora la capacità del servizio ordinario di raccolta sia superata in riferimento alle quantità dei rifiuti urbani. In tal caso i rifiuti saranno nuovamente classificati come rifiuti speciali.
4. I rifiuti speciali non pericolosi assimilati a quelli urbani possono essere smaltiti attraverso i servizi pubblici di cui al comma 1,

Buchstaben a), b), c), d), e), f), g) und i) entsorgt werden, wenn die Kapazität des ordentlichen Sammeldienstes hinsichtlich Quantität nicht überschritten wird. In diesem Fall werden die Abfälle wieder als Sonderabfall eingestuft.

5. Sonderabfälle können über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1, Buchstaben e) entsorgt werden.
6. Der Transport von hausmüllähnlichen Sonderabfällen durch den/die Erzeuger/in, muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgen.
7. Wenn außergewöhnliche und dringende Notwendigkeiten des Schutzes, der öffentlichen Gesundheit oder der Umwelt es erfordern, kann der/die Bürgermeister/in die zeitweilige Anwendung besonderer Formen der Abfallentsorgung, auch in Abweichung von den geltenden Bestimmungen, anordnen, um die Gefahrensituation für die öffentliche Gesundheit und für die Umwelt abzuwenden.

Art. 12 Häufigkeit der Sammlung

1. Die Häufigkeit der Sammlung für nicht gefährliche häusliche Abfälle sowie der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle gemäß Art. 11 Absatz 1, Buchstabe a) dieser Verordnung und von organischen Abfällen (Biomüll) wird im Dienstleistungsvertrag zur Organisation der Dienste festgeschrieben. Änderungen in der Häufigkeit der Sammlung werden von der Gemeindeverwaltung und/oder von den Stadtwerken Meran mittels Anschläge an der Amtstafel und durch die Medien rechtzeitig bekannt gegeben.
2. Die Schleusencontainer laut Art. 11, Absatz 1, Buchstaben b) sind frei zugänglich und werden regelmäßig vom öffentlichen Sammeldienst entleert. Der gemischte und unsortierte Müll muss in Säcken angeliefert und eingeworfen werden. Zum Einwerfen ist die „individuelle Abfallerkennungskarte“ nötig. Die Stadtwerke Meran können in Absprache mit der Gemeinde die Einwurf-Zeiten festlegen, um diese z.B. auf tagsüber zu beschränken.
3. Die öffentlichen Sammelstellen für die Sammlung von organischen Abfällen (Biomüll) laut Art. 11, Absatz 1, Buchstabe c) werden regelmäßig vom öffentlichen Sammeldienst entleert. Für die einzelnen Sammelstellen werden eigenen Öffnungszeiten definiert. Diese können auf der Webseite der

lettere a), b) c), d), e), f), g), h) e i), qualora la capacità del servizio ordinario di raccolta non sia superata in riferimento alle quantità. In tal caso i rifiuti saranno nuovamente classificati come rifiuti speciali.

5. I rifiuti speciali possono essere smaltiti attraverso i servizi pubblici di cui al comma 1, lettere e).
6. Il trasporto di rifiuti speciali assimilati da parte del/della produttore/prduttrice, deve essere effettuato secondo la normativa vigente.
7. Qualora eccezionali ed urgenti necessità di tutela della salute pubblica o dell'ambiente lo richiedano, il/la sindaco/a può ordinare il ricorso temporaneo a speciali forme di espletamento del servizio, anche in deroga alle vigenti disposizioni, al fine di rimuovere le situazioni di pericolo per la salute pubblica o per l'ambiente.

Articolo 12 Frequenza della raccolta

1. La periodicità della raccolta dei rifiuti urbani non pericolosi e dei rifiuti ad essi assimilati ai sensi dell'art. 11, comma 1, lettera a) di questo regolamento e dei rifiuti organici (rifiuti bio), è definita nel contratto di servizio dell'organizzazione del servizio medesimo. Eventuali modifiche della cadenza della raccolta saranno rese note in tempo utile dal Comune e/o dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano attraverso l'albo comunale e i media.
2. I container con chiusura automatica per i rifiuti misti e indifferenziati di cui all'art. 11, comma 1, lettere b) sono liberamente accessibili e vengono svuotati regolarmente dal servizio pubblico di raccolta. Il conferimento dei rifiuti deve essere effettuato in sacchi. Per lo scarico dei rifiuti nei compattatori è necessaria la "carta individuale d'identificazione". L'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano può, in accordo con il Comune, definire fasce orarie di conferimento, al fine di limitare ad esempio il conferimento nelle sole ore diurne.
3. I punti di raccolta pubblica per la raccolta dei rifiuti organici (rifiuti bio) di cui all'art. 11, comma 1, lettere c) vengono svuotati regolarmente dal servizio pubblico di raccolta. Per i vari punti di raccolta sono definiti orari di apertura separati. Questi sono disponibili sul sito del Comune/dell'Azienda

Gemeinde/der Stadtwerke Meran abgerufen werden.

Servizi Municipalizzati di Merano.

4. Die Wertstoffinseln laut Art. 11, Absatz 1, Buchstabe d) sind frei zugänglich und werden regelmäßig vom öffentlichen Sammeldienst entleert. Beim Einwerfen der Wertstoffe in die Container müssen die Zeiten des Gesetzes betreffend Maßnahmen gegen Lärmbelästigung eingehalten und eine sortenreine Trennung der Abfälle vorgenommen werden. Für die Minirecyclinghöfe werden eigene Öffnungszeiten definiert. Diese sind auf der Webseite der Gemeinde/der Stadtwerke Meran ersichtlich.
 5. Die Sammlung der Altmedikamente und infektiösen Abfälle über die Apotheken gemäß Art. 11, Absatz 1, Buchstaben h) wird im Bringsystem angeboten. Die Abgabe der Abfälle erfolgt zu den Öffnungszeiten der Apotheken. Die Anlieferung der Abfälle muss sauber getrennt nach Abfällen erfolgen.
 6. Die Sammlung von Altbatterien über die öffentlichen Sammelbehälter gemäß Art. 11, Absatz 1, Buchstaben f) wird im Bringsystem angeboten. Die Anlieferung der Abfälle muss sauber getrennt nach Abfällen erfolgen.
 7. Die Sammlung von Altkleidern über die öffentlichen Sammelbehälter gemäß Art. 11, Absatz 1, Buchstaben g) wird im Bringsystem angeboten. Die Anlieferung der Abfälle muss sauber getrennt nach Abfällen erfolgen.
 8. Die Öffnungszeiten der öffentlichen Sammelstellen der Gemeinde/Stadtwerke Meran für die Annahme von Abfällen gemäß Art. 11, Absatz 1, Buchstabe e) sind in der jeweiligen Betriebsordnung festgelegt. Die Betriebsordnung des Recyclinghofes der Gemeinde wird vom Gemeinderat genehmigt.
4. Le isole ecologiche, di cui all'art. 11, comma 1, lettere d) sono liberamente accessibili e vengono svuotate regolarmente dal servizio pubblico di raccolta. Il conferimento dei rifiuti riciclabili deve essere effettuato rispettando gli orari fissati della vigente normativa riguardante i provvedimenti contro l'inquinamento acustico e deve essere rigorosamente differenziata. Per i mini-centri di riciclaggio sono definiti orari di apertura separati. Questi sono disponibili sul sito del Comune/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano.
 5. La raccolta dei medicinali e dei rifiuti a rischio infettivo attraverso le farmacie ai sensi dell'art. 11, comma 1, lettera h) viene offerta in modalità di conferimento in proprio. Il conferimento dei rifiuti avviene negli orari di apertura delle farmacie. La consegna dei rifiuti deve essere effettuata in modo differenziato.
 6. La raccolta delle batterie scariche presso contenitori pubblici ai sensi dell'art. 11, comma 1, lettera f) viene offerta in modalità di conferimento in proprio. Il conferimento dei rifiuti deve essere effettuato in modo differenziato.
 7. La raccolta dell'abbigliamento usato presso contenitori pubblici ai sensi dell'art. 11, comma 1, lettera g) viene offerta in modalità di conferimento in proprio. Il conferimento dei rifiuti deve essere effettuato in modo differenziato.
 8. L'orario di apertura al pubblico per l'accettazione di rifiuti presso i centri pubblici comunali/ dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano di cui all'art. 11, comma 1, lettera e), è stabilito negli appositi regolamenti di servizio dei centri di raccolta. Il regolamento di servizio per il centro di riciclaggio comunale viene approvato dal Consiglio Comunale.

Art. 13
Einzugsgebiet des öffentlichen Müllsammeldienstes in der Gemeinde

1. Der Abholsammeldienst gemäß Art. 11, Absatz 1, Buchstabe a) dieser Verordnung wird im gesamten Gemeindegebiet durchgeführt ausgenommen jener Gebiete, die außerhalb der Sammelrouten liegen. Die Sammelrouten werden im Dienstleistungsvertrag zur Organisation der Dienste festgeschrieben.
2. Erzeuger/innen, die außerhalb des nach Absatz 1 ausgewiesenen Einzugsgebietes gelegen sind, müssen sich des öffentlichen

Art. 13
Territorio comunale entro il quale si espleta il servizio pubblico di raccolta rifiuti

1. A norma dell'art. 11, comma 1, lettera a), del presente regolamento, il servizio di raccolta si effettua su tutto il territorio comunale escluse le aree collocate al di fuori dei percorsi di raccolta. I percorsi sono fissati nel contratto di servizio per l'organizzazione del servizio.
2. Produttori/Produttrici al di fuori del perimetro definito ai sensi del comma 1 del presente articolo, sono tenuti ad utilizzare il servizio

Dienstes bedienen und den Restmüll/organische Abfälle (Biomüll) in den von der Gemeinde/den Stadtwerken Meran bereitgestellten Behälter auf den eigens für sie zugewiesene Sammelstelle hinterlegen.

3. Bei der Festlegung der Sammelstellen wird die Breite der Straße und des Gehsteiges, sowie die Verkehrssituation berücksichtigt.
4. Sollten keine Sammelstellen ausgewiesen sein, müssen die Behälter vom Erzeuger an einer verkehrssicheren Stelle am Straßenrand bereitgestellt werden, und zwar ohne Privatbesitz zu betreten.
5. Die Wertstoffinseln, die Minirecyclinghöfe, die Altbatterien-Behälter und die Altkleiderbehälter laut Art. 11, Absatz 1, Buchstaben d), f) und g) befinden sich auf öffentlichem Grund und sind über das Gemeindegebiet verteilt.
6. Die öffentlichen Sammelstellen der Gemeinde/der Stadtwerke Meran stehen allen Erzeugern/innen im Bringsystem zur Verfügung.
7. Alle Bewohner/innen des Gemeindegebietes sind verpflichtet, sich an die vorgegebenen Sammelstellen zu halten.

Art. 14

Die Restmüllbehälter und -säcke

1. Die Gemeinde oder die Stadtwerke Meran bestimmt die Art und Größe der zu benützenden Müllbehälter. Das Mindestvolumen der Behälter ist auf 60 (sechzig) Liter festgelegt.
2. Die zur Sammlung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle bestimmten Behälter werden von der Gemeinde oder von den Stadtwerken Meran angekauft und den Erzeugern/innen kostenlos in Lei übergeben. Die Behälter werden von der Gemeinde mit einem Chip versehen und müssen auf privaten Grund aufgestellt werden.
3. Die Behälter sind Eigentum der Gemeinde/der Stadtwerke Meran. Sie werden den Benutzern/innen leihweise übergeben und sind von diesen regelmäßig und vorschriftsmäßig zu reinigen. Der/Die Benutzer/in haftet für die Beschädigung der Behälter durch Selbstverschulden, für die Entwendung des Behälters, sowie für Schäden gegenüber Dritten.
4. Bei einem kurzfristigen, größeren Müllaufkommen können die Erzeuger/innen

pubblico provvedendo al conferimento dei rifiuti urbani/rifiuti organici (rifiuti bio) nei punti di raccolta appositamente previsti e nei bidoni messi a disposizione dal Comune/dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano.

3. Nel determinare l'ubicazione dei punti di raccolta si terrà conto della larghezza della sede stradale e del marciapiede e delle situazioni del traffico.
4. Se non sono indicati punti di raccolta, l'utente deve portare il bidone al bordo della strada in un posto riparato dal traffico senza invadere proprietà privata.
5. Le isole ecologiche, i mini-centri di riciclaggio, i contenitori per le batterie scariche e i contenitori per abbigliamento usato di cui all'art. 11, comma 1, lettere d), f) e g), si trovano su suolo pubblico e sono ubicati in vari punti del territorio comunale.
6. I centri pubblici comunali/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano sono a disposizione di tutti i/le produttori/produuttrici mediante conferimento in proprio.
7. Tutti gli/le abitanti del Comune sono obbligati a rispettare i punti di raccolta predefiniti.

Art. 14

I bidoni ed i sacchi dei rifiuti residui

1. Il Comune o l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano decide il tipo e la misura dei bidoni da utilizzare. La capienza minima dei contenitori è fissata a litri 60 (sessanta).
2. I bidoni destinati alla raccolta dei rifiuti urbani e speciali assimilati vengono acquistati dal Comune o dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano e consegnati in comodato d'uso gratuito all'utente. I bidoni vengono attrezzati dal Comune con un chip e devono essere detenuti su suolo privato.
3. I bidoni sono di proprietà del Comune/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano. Vengono dati in prestito agli/alle utenti, che devono provvedere alla loro pulizia a scadenze regolari e a norma di legge. L'utente deve rispondere in prima persona di eventuali danneggiamenti dei bidoni nonché furto degli stessi e di danni contro terzi.
4. Se a breve venissero prodotte quantità elevate di rifiuti urbani, i/le

schwarze Säcke zur Entsorgung des Mülls verwenden. Die Verwendung von schwarzen Säcken muss der Gemeinde/den Stadtwerken Meran gemeldet werden. Am Sammeltag sind die Säcke ordnungsgemäß verschlossen neben den Restmüllbehälter zu stellen. Die Verwendung von zusätzlichen Säcken wird in Rechnung gestellt.

5. Jedem/Jeder Erzeuger/in (Haushalte und Betriebe), welche/r nicht die Schleusencontainer gemäß Art. 12, Abs. 2 nutzt, wird mindestens ein Sammelbehälter zugewiesen.
6. In Ausnahmefällen kann die Gemeinde/die Stadtwerke Meran in Zusammenhang mit Absatz 5, bei Bewohnern/innen desselben Hauses, die Nutzung eines einzigen Behälters von Seiten mehrerer Benutzer/innen ermächtigen, wobei der Behälter auf einer gemeinsamen Fläche aufzustellen ist.
7. Die Erzeuger können jederzeit Behälter in ausreichender Zahl und Größe anfordern, um ihren Lagerbedarf zu decken, wobei die Häufigkeit der Abholung zu berücksichtigen ist. Die Kosten für die Lieferung und den Austausch der Behälter werden von den Antragstellern/innen getragen.
8. Bei der Wahl der Standplätze für die Behälter muss darauf geachtet werden, dass in der Nähe von Wohnungen und von Geschäften üble Gerüche, Lärm und Staub vermieden werden. Die Behälter müssen ständig geschlossen bleiben und dürfen außerdem nicht unmittelbar unter oder neben Tür- oder Fensteröffnungen aufgestellt werden.
9. Der/Die Benutzer/in kann aus nachweisbaren Gründen (z.B. Invalidität, Behinderung, keine Möglichkeit der Unterbringung auf Privatgrund) bei der Gemeinde/bei den Stadtwerken Meran die Verlegung der Behälter auf öffentlichen Grund beantragen. Das zuständige Personal überprüft die Notwendigkeit der Verlegung.
10. Wenn die Behälter hygienisch-sanitäre oder Geruchsprobleme verursachen, kann die Gemeindeverwaltung/Stadtwerke Meran einen Mindestabstand zu Hauseingängen, Grundstücksgrenzen bzw. zu genutzten Flächen individuell vorschreiben.
11. Die Privatflächen, die als Standort für die Behälter dienen, müssen laufend sauber gehalten werden. Die Lagerung von Abfällen neben den Behältern und die Benutzung fremder Behälter sind untersagt.
12. Die Benutzer/innen können bei der Gemeinde/ bei den Stadtwerken Meran die

produktori/produatrici avrebbero la possibilità di usare sacchi neri per la raccolta di rifiuti urbani. L'uso di sacchi neri deve essere segnalato al Comune/all'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano. I sacchi devono essere depositati, chiusi regolarmente, vicino al bidone per la raccolta dei rifiuti urbani il giorno di ritiro. L'uso dei sacchi extra sarà a pagamento.

5. Ad ogni produttore/produtrice (utenze domestiche e imprese) non munito/a dei container di chiusura automatica di cui all'art 12, comma 2 viene assegnato almeno un bidone di raccolta.
6. Nei casi eccezionali di cui al comma 5 del presente articolo, il Comune/l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano può autorizzare l'utilizzo dello stesso bidone da parte di più soggetti della stessa casa, obbligati a collocare il medesimo su una superficie Comune.
7. I/Le produttori/produatrici possono in qualsiasi momento richiedere bidoni in numero e volumetria sufficiente a far fronte alle esigenze di stoccaggio, tenuto conto della frequenza del servizio di raccolta. I costi di consegna e la sostituzione dei bidoni sono a carico dei/delle richiedenti.
8. Le ubicazioni dei bidoni devono essere scelte in modo da evitare odori sgradevoli, rumore e polvere in prossimità di abitazioni e di negozi. In particolare, i bidoni devono essere sempre chiusi e non possono essere collocati direttamente sotto o accanto a porte o finestre.
9. A fronte di validi motivi documentati (ad esempio invalidità, disabili, impossibilità di sistemare i bidoni su terreno di proprietà privata), l'utente può far domanda presso il Comune/l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano affinché il bidone venga spostato sul suolo pubblico. Il personale addetto verifica tale necessità.
10. Qualora i bidoni di rifiuti residui ed organici dovessero creare dei problemi igienico-sanitari o di cattivo odore, l'amministrazione comunale/l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano può prescrivere individualmente una distanza minima dalle aperture dei fabbricati, dai confini dei terreni o delle aree utilizzate.
11. Le piazzole di proprietà privata sulle quali sono posizionati i bidoni devono essere mantenute costantemente pulite. È vietato depositare rifiuti accanto ai bidoni o nei bidoni altrui.
12. Gli/Le utenti possono richiedere al Comune/ all'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano il

Anbringung eines Schlosses am Behälter beantragen. Die Anbringung des Schlosses wird von der Gemeinde/von den Stadtwerken Meran durchgeführt und von diesem in Rechnung gestellt.

13. Die Behälter und Säcke dürfen nur von autorisiertem Personal geöffnet, überprüft und/oder entleert werden.

Art. 15

Sammlung des Restmülls und des diesem gleichgestellten Sonderabfalls

1. Der Restmüll muss von allen Erzeugern/innen zur Gänze beim öffentlichen Sammeldienst abgeliefert werden.
2. Die Abgabe der Abfälle darf ausschließlich über die von der Gemeinde oder von den Stadtwerken Meran erhaltenen Behälter oder über die aufgestellten Schleusencontainer erfolgen.
3. Um zusätzliche Hygiene und Sauberkeit zu gewährleisten, müssen die Abfälle in Säcken verpackt und verschlossen in die Sammelbehälter gegeben werden; diese Regelung gilt auch für die zeitweiligen oder in regelmäßigen Abständen anfallenden Abfälle bei Veranstaltungen, bei Festen und auf Baustellen.
4. Die Behälter müssen zur Entleerung an den vorgegebenen Sammelstellen oder am Straßenrand bereitgestellt werden, und zwar zu den von der Gemeinde bestimmten Tagen/Uhrzeiten. Der Behälter darf frühestens um 20:00 Uhr am Vorabend des Sammeltes zur Entleerung bereitgestellt werden und muss im Laufe des Sammeltes vom/von der Besitzer/in wieder zurück auf den privaten Grund gebracht werden. Sollten die Behälter länger als von dieser Verordnung vorgesehen am Sammelplatz stehen, wird eine Verwaltungsstrafe gemäß Anhang E, Buchstabe m) dieser Verordnung angewandt.
5. Um dem technischen Fortschritt und möglichen Verbesserungen Rechnung zu tragen, entscheidet die Gemeindeverwaltung oder die Stadtwerke Meran nach eigenem Ermessen, ob ein neues Erkennungssystem eingeführt wird.
6. Es ist verboten, folgende Stoffe in den Restmüllbehälter zu geben:
 - a) den Hausabfällen nicht gleichgestellter Sonderabfall;
 - b) gefährliche Hausabfälle;

montaggio di una serratura sul bidone. Il montaggio della serratura viene eseguito dal Comune/dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano ed è a pagamento.

13. I bidoni e sacchi possono essere aperti, verificati e svuotati esclusivamente dal personale autorizzato.

Art. 15

Raccolta dei rifiuti residui e dei rifiuti speciali assimilati

1. Tutti i/le produttori/produutrici sono tenuti/e a consegnare tutti i rifiuti residui al servizio pubblico di raccolta.
2. Il conferimento dei rifiuti può avvenire soltanto mediante i container con chiusura automatica e i bidoni distribuiti dal Comune o dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano.
3. Per garantire ulteriormente l'igiene e la pulizia, i rifiuti devono essere chiusi in sacchi e riposti nei bidoni. Questa regola riguarda anche i rifiuti provenienti temporaneamente a scadenze regolari da manifestazione, feste o cantieri edili.
4. Per lo svuotamento l'utente deve portare il bidone al punto di raccolta specificata o al bordo della strada e precisamente nei giorni/orari stabiliti dal Comune. Il bidone può essere posizionato al massimo alle ore 20:00 alla sera prima del giorno della raccolta. Nell'arco del giorno di raccolta il/la possessore/posseditrice del bidone deve ritirare e ricollocare lo stesso su suolo privato. Se i bidoni vengono lasciati sul posto di ritiro per un tempo superiore a quello previsto di questo regolamento, si applica la sanzione amministrativa prevista dall'allegato E, lettera m) del presente regolamento
5. Il Comune o l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano decidono autonomamente l'eventuale introduzione di un nuovo sistema di identificazione e riconoscimento, anche al fine di tenere conto dei progressi tecnologici e dei possibili miglioramenti perseguibili.
6. È fatto divieto di conferire i seguenti materiali nei bidoni per rifiuti residui:
 - a) rifiuti speciali non assimilati ai rifiuti urbani;
 - b) rifiuti urbani pericolosi;

- | | |
|--|--|
| <p>c) Abfälle, für deren Abgabe ein besonderer Sammeldienst bzw. getrennte Sammlungen zum Zwecke einer Rückgewinnung von Wertstoffen (Papier, Karton, Metalle, Glas, usw.), sowohl im Bringsystem als auch im Holsystem, eingeführt worden sind;</p> <p>d) Flüssigkeiten;</p> <p>e) brennbare Stoffe;</p> <p>f) warme oder nicht vollständig gelöschte Asche und Ruß;</p> <p>g) jegliche Art von Rückständen aus Bau-, Abbruch- und Grabungsarbeiten;</p> <p>h) Holz, Reisig, Laubwerk und alles, was sonst noch bei Pflanzenschnitt oder bei der Säuberung von Gemüsegärten oder Grünflächen anfällt;</p> <p>i) Organische Abfälle (Biomüll)</p> | <p>c) rifiuti per il cui conferimento è stato predisposto un servizio speciale di raccolta e/o un sistema di raccolta differenziata, attuato con modalità di conferimento o di ritiro, a scopo di recupero di materiali riutilizzabili e riciclabili (carta, cartone, metallo, vetro, ecc.);</p> <p>d) liquidi di qualsiasi natura e quantità;</p> <p>e) materiali infiammabili;</p> <p>f) cenere e fuliggine accese o non completamente spente;</p> <p>g) qualsiasi tipo di residuo proveniente da costruzioni, demolizioni e scavi;</p> <p>h) legno, ramaglie, foglie e quant'altro prodotto dal taglio di piante o dalla manutenzione di orti e aree verdi;</p> <p>i) rifiuti organici (rifiuti bio)</p> |
| <p>7. Verrottende, sich zersetzende Stoffe oder staubende Abfälle müssen so abgegeben werden, dass die Schutzhülle jegliche Zerstreuung oder jeglichen schlechten Geruch vermeidet.</p> <p>8. Die Behälter dürfen nicht überfüllt sein. Eine Überfüllung ist dann gegeben, wenn der Deckel nicht vollständig geschlossen werden kann. Ist eine Überfüllung gegeben, werden Zusatzkosten verrechnet.</p> <p>9. Es ist strengstens verboten, Abfälle in nicht von der Gemeinde/den Stadtwerken Meran vorgesehenen Behältern abzulagern.</p> <p>10. Um Schäden an den Sammelbehältern bzw. technische Probleme in der Phase der Schüttung durch das Müllfahrzeug zu vermeiden ist es verboten, die Abfälle mittels technischer Hilfsmittel zu zerkleinern, in die Restmüllbehälter hineinzupressen bzw. vor dem Befüllen zu Ballen zu pressen.</p> <p>11. Gemischte und nicht sortierte Hausabfälle und den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen (Restmüll), welche für die Entsorgung und/oder der Verwertung bestimmt sind, gehören ausschließlich zum Zuständigkeitsbereich der Gemeinde/der Stadtwerke Meran AG gemäß Art. 9 des Landesgesetzes 4/2006. Es ist strengstens verboten, diese Zuständigkeit zu übergehen und diese Abfälle selbstständig, ohne Genehmigung der Gemeinde/Stadtwerke, über öffentliche Anlagen oder private Umweltfachbetriebe zu entsorgen.</p> <p>12. Fällt ein Sammeltag aus, wird die Sammlung</p> | <p>7. I materiali putrescibili ed in decomposizione devono essere conferiti in modo che gli involucri di protezione ne impediscano la dispersione nell'ambiente o l'emissione di cattivi odori.</p> <p>8. Non è consentito sovraccaricare i bidoni. Un bidone si intende sovraccarico quando il coperchio non si può chiudere completamente. Se viene dato un sovraccarico, verranno addebitati costi aggiuntivi.</p> <p>9. È tassativamente vietato depositare rifiuti in prossimità di bidoni diversi da quelli distribuiti dal Comune/dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano.</p> <p>10. Per evitare danni ai bidoni e problemi tecnici durante lo svuotamento, è vietato pressare i rifiuti nei bidoni con mezzi meccanici. È altresì vietato tritare e/o pressare meccanicamente i rifiuti in balle per ridurre il volume.</p> <p>11. A norma dell'art. 9 della Legge provinciale 4/2006, i rifiuti misti e indifferenziati solidi urbani e speciali assimilati destinati allo smaltimento e/o al recupero rientrano esclusivamente nella disponibilità del Comune. È severamente proibito violare tale esclusiva disponibilità, smaltendo autonomamente, senza specifica autorizzazione del Comune/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano, i propri o altrui rifiuti attraverso strutture pubbliche oppure imprese specializzate private.</p> <p>12. Se un giorno di raccolta cade sul festivo, la</p> |

am nächsten, programmierten Sammeltag durchgeführt.

raccolta viene effettuata nel successivo giorno di raccolta programmato.

Art. 16
Behälter für die organischen Abfälle (Biomüll) und Grünschnitt

1. Die Abgabe der organischen Abfälle (Biomüll) und des Grünschnitts darf ausschließlich über die dafür vorgesehenen, von den Stadtwerken Meran zur Verfügung gestellten Behälter erfolgen.
2. Die Gemeinde/die Stadtwerke Meran bestimmt die Art und Größe der zu benutzenden Behälter für die organischen Abfälle (Biomüll) und/oder für den Grünschnitt.
3. Die zur Sammlung der organischen Abfälle (Biomüll) und/oder des Grünschnitts bestimmten Behälter werden von der Gemeinde/den Stadtwerke Meran angekauft und den Erzeugern/innen kostenlos in Leihe übergeben. Die Behälter werden von der Gemeinde/den Stadtwerke Meran mit einem Chip versehen werden.
4. Die Behälter sind Eigentum der Gemeinde/der Stadtwerke Meran. Sie werden den Benutzern/innen leihweise übergeben und sind von diesen regelmäßig zu reinigen.
5. Alle Behälter müssen auf Privatgrund aufgestellt werden.
6. Die Behälter dürfen nur von autorisiertem Personal geöffnet und überprüft werden.

Art. 17
Sammlung von organischen Abfällen (Biomüll) und Grünschnitt

1. Die Tür zu Tür Sammlung der organischen Abfälle (Biomüll) erfolgt bei den Nutzern/innen, die über den entsprechenden Behälter verfügen.
2. Die Tür zu Tür Sammlung von Grünschnitt wird bei Haushalten und bei Betrieben durchgeführt. Diese Dienstleistung muss bei der Gemeinde/den Stadtwerken Meran angefordert werden. Diese Dienstleistung wird auf der Müllrechnung getrennt angeführt
3. Haushalte mit Presscontainer-System müssen organische Abfälle (Biomüll) an der öffentlichen Sammelstelle abgeben. Für die Nutzung dieser Sammelstellen erhalten die Bürger von der Gemeinde/von den Stadtwerken Meran eine „individuelle Magnetkarte“.

Art. 16
Bidoni per rifiuti organici (rifiuti bio) e rifiuti verdi

1. Il conferimento dei rifiuti organici (rifiuti bio) e rifiuti verdi può avvenire soltanto mediante i bidoni distintamente dedicati distribuiti dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano.
2. Il Comune/ l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano decidono il tipo e la misura dei bidoni per rifiuti organici (rifiuti bio) e/o rifiuti verdi.
3. I bidoni destinati alla raccolta dei rifiuti organici (rifiuti bio) e dei rifiuti verdi vengono acquistati dal Comune/dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano e consegnati in comodato d'uso gratuito all'utente. I bidoni vengono attrezzati dal Comune/dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano con un chip.
4. I bidoni sono di proprietà del Comune/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano che li assegna in comodato. Gli/Le utenti devono provvedere alla loro pulizia a scadenze regolari.
5. I bidoni devono essere collocati su terreno privato
6. I bidoni possono essere aperti e verificati esclusivamente del personale autorizzato.

Art. 17
Raccolta dei rifiuti organici (rifiuti bio) e rifiuti verdi

1. La raccolta porta a porta dei rifiuti organici (rifiuti bio) viene effettuata presso gli/le utenti dotati di apposito bidone.
2. La raccolta porta a porta dei rifiuti verdi viene effettuata presso le utenze domestiche e le imprese. Questo servizio deve essere richiesto presso il Comune/l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano. Questo servizio viene elencato separatamente nella bolletta del servizio di igiene urbana
3. Le utenze domestiche dotate di sistema presscontainer devono consegnare i rifiuti organici (rifiuti bio) nei punti di raccolta pubblica. Per usufruire di questi punti di raccolta gli utenti ricevono dal Comune/dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano una "tessera magnetica

individuale”.

4. Die Sammlung der organischen Abfälle (Biomüll) wird im gesamten Gemeindegebiet durchgeführt. Die Sammelrouten und die Abholorte werden im Dienstleistungsvertrag festgelegt. Änderungen in der Häufigkeit der Sammlung werden von der Gemeinde und/oder den Stadtwerken Meran auch durch Aushang an der Amtstafel und über die Medien rechtzeitig bekannt gegeben.
5. Die Abgabe der organischen Abfälle (Biomüll) darf ausschließlich in Papiersäcken erfolgen. Die Papiersäcke werden von der Gemeinde oder von den Stadtwerken Meran zur Verfügung gestellt.
6. Von der Sammlung der organischen Abfälle (Biomüll) befreit sind grundsätzlich nur jene Erzeuger/innen, die eine intensive Eigenverwertung laut den aktuellen gesetzlichen Bestimmungen nachweisen (Kompostierung). Die Eigenverwertung der organischen Abfälle (Biomüll) muss in der Gemeinde/bei den Stadtwerken Meran schriftlich erklärt werden.
7. Die Behälter müssen zur Entleerung vom/von der Nutzer/in, zu den festgelegten Zeiten, an die vorgegebene Sammelstelle oder zur von den Stadtwerken Meran festgelegten Abnahmestelle gebracht werden. Am Sammeltag muss der/die Besitzer/in den Behälter so früh wie möglich einholen und auf das Privatgrundstück zurückbringen. Sollten die Behälter länger als von dieser Verordnung vorgesehen am Sammelplatz stehen, wird eine Verwaltungsstrafe gemäß Anhang E, Buchstabe m) dieser Verordnung angewandt.
8. Es dürfen ausschließlich organische Abfälle (Biomüll) in die Behälter geworfen werden. Sollten Fremdstoffe im Behälter sein, wird dieser nicht entleert und in Folge als Restmüll entsorgt. Die Zusatzkosten werden dem/der Kunden/in in Rechnung gestellt. Gegen die Vorschriften verstoßende Entsorgungen, bedingen eine Meldung an die für Prüfungen zuständigen Stellen, sowie Sanktionen gemäß Anhang E.
9. Entfällt ein Sammeltag, erfolgt die Sammlung der organischen Abfälle (Biomüll) zum nächsten geplanten Entsorgungstermin. In Ausnahmefällen kann die Sammlung an einem anderen Tag erfolgen. In diesem Fall wird der/die Nutzer/in informiert.
4. La raccolta dei rifiuti organici (rifiuti bio) viene effettuata su tutto il territorio comunale. Gli itinerari di raccolta ed i luoghi di raccolta sono definite nel contratto di servizio dell'organizzazione del servizio medesimo. Modifiche alla frequenza della raccolta verranno tempestivamente comunicate dal Comune e/o dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano anche tramite affissioni all'albo comunale e attraverso i mezzi di comunicazione.
5. Il conferimento dei rifiuti organici (rifiuti bio) può avvenire esclusivamente in sacchi di carta. I sacchi di carta vengono messi a disposizione dal Comune o dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano.
6. In linea di principio, sono esentati dalla raccolta dei rifiuti organici (rifiuti bio) solo i/le produttori/produttrici che sono in grado di dimostrare l'attuazione di un riutilizzo intensivo (compostaggio privato) ai sensi della normativa vigente. Il recupero dei rifiuti organici (rifiuti bio) deve essere dichiarato per scritto presso il Comune o presso l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano.
7. Per lo svuotamento l'utente deve portare il bidone al punto di raccolta specificato o porlo nel punto individuato dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano per la propria utenza negli orari stabiliti. Nell'arco del giorno di raccolta il/la possessore/la posseditrice del bidone deve ritirare il prima possibile e ricollocare lo stesso su suolo privato. Se i bidoni vengono lasciati sul posto di ritiro per un tempo superiore a quello previsto di questo regolamento, si applica la sanzione amministrativa prevista dall' allegato E, lettera m) del presente regolamento.
8. Nei bidoni dedicati alla raccolta dei rifiuti organici (rifiuti bio) possono essere gettati solo rifiuti organici. Se nei bidoni sono presenti sostanze estranee, gli stessi non saranno svuotati e solo successivamente il contenuto sarà smaltito come rifiuti residui. I costi aggiuntivi saranno addebitati al/alla cliente. Conferimenti non conformi a quanto previsto danno luogo a segnalazione agli organi competenti per verifiche e sanzioni come indicato nell'allegato E.
9. Se un giorno di raccolta viene cancellato, la raccolta rifiuti organici (rifiuti bio) sarà effettuata alla successiva data pianificata. In casi eccezionali, la raccolta può essere effettuata in un giorno diverso. In questo caso, questo sarà comunicato all'utente.

Art. 18
Eigenkompostierung

Art. 18
Compostaggio domestico

1. Jeder Haushalt sowie jeder Betrieb, mit Ausnahme der Großproduzenten/innen gemäß Art. 4, Abs. 1, Buchstabe x), hat die Möglichkeit die organischen Abfälle (Biomüll) mittels Eigenkompostierung selbst zu verwerten.
 2. Die Kompostierung muss fachgemäß erfolgen, wobei in jedem Fall die von der Gemeinde/Stadtwerke Meran ausgegebenen technischen Richtlinien zu beachten sind. Die fachgerechte Durchführung der Kompostierung kann seitens der Gemeinde/Stadtwerke Meran überprüft werden. Als Eigenkompostierer/innen gelten jene Haushalte und Betriebe, die dies bei der Gemeinde/bei den Stadtwerken Meran mittels Eigenerklärung gemeldet haben.
 3. Die Eigenkompostierung kann nur am Ort der Produktion der Bioabfälle erfolgen. Der Abstand zum angrenzenden Gebäude muss mindestens 5 m betragen. Bei nicht Einhaltung der technischen Richtlinien und/oder bei Geruchsbelästigung und hygienisch-sanitären Problemen kann die Gemeinde oder die Stadtwerke Meran die Einstellung der Eigenkompostierung und den Anschluss an den Sammeldienst anordnen. Die Mindestgrünfläche zwecks Durchführung der Eigenkompostierung beträgt pro Wohneinheit, die sich an der Eigenkompostierung beteiligt, 5 m².
 4. Bei Kondominien mit drei und mehr Familien ist die Eigenkompostierung nicht erlaubt.
 5. Da die Kompostierung einer kontinuierlichen Pflege bedarf, ist die Eigenkompostierung für Zweitwohnungen nicht erlaubt. Diese Bestimmung gilt nicht für Zweitwohnungen, die ständig besetzt sind.
1. Ogni utenza domestica e ogni impresa, con eccezione dei/delle grandi produttori/produttrici di cui all'art. 4, comma 1 lettera x), ha la possibilità di riciclare i rifiuti organici (rifiuti bio) attraverso il compostaggio domestico.
 2. Il compostaggio deve essere effettuato a regola d'arte e comunque secondo le linee guida tecniche comunali o dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano in materia. L'esecuzione regolare del compostaggio può essere controllata dal Comune/dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano. Si considera esercente del compostaggio domestico solo quell'utente e impresa, che ne abbia dato preventiva comunicazione al Comune/all'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano attraverso l'autocertificazione.
 3. Il compostaggio domestico può essere effettuato solo nel luogo di produzione dei rifiuti organici. La distanza minima dagli edifici confinanti deve essere di almeno 5 m. Se le linee guida tecniche comunali non sono rispettate e/o in caso di problemi igienico-sanitari o di cattivi odori il Comune o l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano può ordinare la cessazione del compostaggio domestico e l'allacciamento al servizio di raccolta. La superficie verde minima per praticare il compostaggio domestico è di 5 m² per unità abitativa che partecipa all'autocompostaggio.
 4. Nei condomini con tre o più famiglie, il compostaggio domestico non è permesso.
 5. Poiché il compostaggio richiede una manutenzione continua, l'autocompostaggio non è consentito per le residenze secondarie. Tale disposizione non si applica alle residenze secondarie occupate in modo permanente.

**Art. 19
Reinigung der Restmüllbehälter und der Behälter für die Sammlung der organischen Abfälle (Biomüll)**

1. Für die Reinigung der Restmüllbehälter und der Biomüllbehälter ist jede/r Benutzer/in selbst verantwortlich. Dabei sind die hygienischen und sanitären Vorschriften zu beachten.
2. In den Monaten von Mai bis September bietet die Gemeinde/die Stadtwerke Meran die Reinigung der Behälter an. Die Reinigung muss bei der Gemeinde/den Stadtwerken Meran beantragt werden und ist kostenpflichtig.

**Art. 19
Pulizia dei bidoni di rifiuti residui e dei bidoni per la raccolta dei rifiuti organici (rifiuti bio)**

1. Ogni utente è responsabile della pulizia del proprio bidone per i rifiuti residui e per i rifiuti organici. In ogni caso devono però essere rispettate le disposizioni igienico-sanitarie.
2. Nei mesi tra maggio e settembre il Comune/l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano offre il servizio di pulizia dei bidoni. La pulizia deve essere richiesta al Comune/all'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano ed è a pagamento.

Art. 20
Bestimmungen über die Benutzung des Recyclinghofes

1. Der Recyclinghof der Gemeinde/ Stadtwerke Meran ist nur den Bürgern/innen der Gemeinde Meran vorbehalten. Bürger/innen müssen mit einem Ausweis zum Recyclinghof kommen. Die Bestimmungen für die Anlieferung von Hausabfällen, den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen und den Sonderabfällen an den Recyclinghof werden in einer eigenen Betriebsordnung festgelegt. Die Betriebsordnung wird von der Gemeinde oder von den Stadtwerken Meran des Recyclinghofes genehmigt. Es können Abfallarten gemäß der aktuellen Betriebsordnung des Recyclinghofes angeliefert werden.

Art. 21
Sammlung von Kartonen bei Betrieben

1. Die Kartone werden über einen eigenen Sammeldienst entsorgt. Es werden ausschließlich die Kartone von Betrieben gesammelt. Die Kartone müssen lose und zusammengefaltet neben der Straße abgelegt werden; die abgelegten Kartone dürfen den Verkehr und die Fußgänger/innen nicht behindern. Das Einzugsgebiet und der Abholrhythmus werden im Dienstleistungsvertrag zur Organisation der Dienste festgeschrieben.

Art. 22
Sammlung von Speiseölen und Bratfetten

1. Haushalte müssen die Bratfette und die Speiseöle beim Recyclinghof oder bei den Minirecyclinghöfen der Gemeinde/der Stadtwerke Meran im Bringsystem abgeben.
2. Die Öle und Bratfette von Betrieben sind als Sonderabfall klassifiziert.

Art. 23
Abgabe von Sperrmüll

1. Die Abgabe des Sperrmülls kann über den Recyclinghof der Gemeinde/der Stadtwerke Meran erfolgen.
2. Auf Anfrage des/der Erzeugers/innen kann die Gemeinde oder die Stadtwerke Meran einen Abholdienst organisieren. Der Abholdienst ist kostenpflichtig.

Art. 20
Disposizioni sull'utilizzo del centro di riciclaggio

1. Il centro di riciclaggio del Comune dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano è riservato 'unicamente' ai/celle cittadini/e del Comune di Merano. I/Le cittadini/e sono quindi tenuti/e a presentarsi presso il centro muniti di un documento di identità. Il conferimento dei rifiuti urbani, dei rifiuti speciali ad essi assimilati e dei rifiuti speciali è disciplinato dall'apposito regolamento di gestione del centro comunale di riciclaggio. Il regolamento di gestione viene approvato dal Comune o dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano del centro di riciclaggio. Possono essere conferiti i rifiuti secondo il regolamento di gestione del centro di riciclaggio.

Art. 21
Raccolta dei cartoni presso le imprese

1. I cartoni vengono raccolti tramite un apposito servizio di raccolta. Vengono raccolti solo i cartoni delle imprese. I cartoni devono essere depositati sfusi e ripiegati presso il posto di raccolta vicino alla strada; i cartoni depositati non devono arrecare intralcio al traffico e ai/celle pedoni/e. Il territorio, entro il quale si espleta il servizio, e la periodicità della raccolta sono definite nel contratto di servizio dell'organizzazione del servizio medesimo.

Art. 22
Raccolta degli oli e grassi alimentari

1. Le utenze domestiche devono conferire al centro di riciclaggio del Comune/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano o presso i mini-centri di riciclaggio gli oli e grassi alimentari.
2. Gli oli e i grassi alimentari provenienti da aziende sono classificati come rifiuti speciali.

Art. 23
Conferimento di rifiuti ingombranti

1. Il conferimento dei rifiuti ingombranti può avvenire nel centro di riciclaggio del Comune/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano.
2. Su richiesta del/della produttore/produttrice il Comune o l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano possono organizzare un servizio di ritiro "porta a porta". Questo servizio è a pagamento.

Art. 24

Abgabe von elektrischen und elektronischen Abfällen aus Haushalten

1. Elektrische und elektronische Altgeräte aus Haushalten können nach vorhergehender Trennung durch den Verursacher beim Recyclinghof der Gemeinde/der Stadtwerke Meran abgegeben werden.

Art. 25

Abgabe von Bauschutt aus Abbruch

1. Die Erzeuger/innen von Bauschutt aus Abbruch sind angehalten, die verwertbaren Baustellenabfälle unmittelbar am Entstehungsort zu trennen und einer geordneten Verwertung und/oder Entsorgung über autorisierte Umweltfachbetriebe zuzuführen.
2. Den Erzeugern/innen von Bauschutt aus Abbruch ist es untersagt, diesen zu behandeln, zu lagern oder in ungeordneter Weise abzuladen. Es ist ihnen weiteres untersagt, den Bauschutt mit anderen Hausabfällen oder den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen zu vermischen.

Art. 26

Sammlung der Altkleider

1. Altkleider können nach vorhergehender Trennung durch den/die Verursacher/in beim Recyclinghof der Gemeinde/der Stadtwerke Meran oder bei den öffentlichen Sammelbehältern abgegeben werden.

Art. 27

Sammlung der gefährlichen Hausabfälle

1. Die gefährlichen Hausabfälle können nach vorhergehender Trennung durch den/die Verursacher/in beim Recyclinghof der Gemeinde/der Stadtwerke Meran abgegeben werden.
2. Die gefährlichen Hausabfälle können im Rahmen der programmierten öffentlichen Schadstoffsammlung abgegeben werden.
3. Medikamente: die verfallenen oder nicht verwendeten Medikamente können bei den Apotheken, und/oder im Recyclinghof der Gemeinde/der Stadtwerke Meran abgegeben werden.
4. Infektiöse Abfälle: die infektiösen Abfälle

Art. 24

Conferimento di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche da provenienza domestica

1. Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche da provenienza domestica, dopo essere state differenziate dal produttore, possono essere conferiti al centro riciclaggio del Comune/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano.

Art. 25

Conferimento dei rifiuti inerti da demolizione

1. I/Le produttori/produttrici di rifiuti inerti da demolizione hanno l'obbligo di selezionare i rifiuti riciclabili direttamente sul luogo di produzione e di smaltirli oppure recuperarli correttamente tramite gestori ambientali autorizzati.
2. Ai/Alle produttori/produttrici di rifiuti inerti da demolizione è vietato trattare, depositare o scaricare in modo incontrollato i suddetti rifiuti. È altresì vietato mescolare i rifiuti edili da demolizione con altri rifiuti solidi urbani o rifiuti speciali assimilati a quelli urbani.

Art. 26

Raccolta di abbigliamento usato

1. L'abbigliamento usato dopo essere stato differenziato dal/dalla produttore/produttrice, può essere conferito al centro riciclaggio del Comune/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano o presso i container pubblici.

Art. 27

Raccolta dei rifiuti urbani pericolosi

1. I rifiuti urbani pericolosi, dopo essere stati differenziati dal/dalla produttore/produttrice, possono essere conferiti al centro riciclaggio del Comune/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano.
2. I rifiuti urbani pericolosi possono essere consegnati nell'ambito della raccolta pubblica programmata dei rifiuti inquinanti.
3. prodotti farmaceutici: i prodotti farmaceutici scaduti o inutilizzati possono essere conferiti nelle farmacie, e/o al centro di riciclaggio del Comune/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano.
4. Rifiuti a rischio infettivo: i rifiuti a rischio infettivo

(Spritzen usw.) können bei den Apotheken, abgegeben werden.

5. Altbatterien: Batterien und Knopfzellen können bei den öffentlichen Sammelstellen (eigene Behälter usw.) und/oder im Recyclinghof der Gemeinde/der Stadtwerke Meran abgegeben werden.

Art. 28 Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen

1. Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen, welche vom/von der Eigentümer/in oder aufgrund einer gesetzlichen Bestimmung zu verschrotten sind, müssen vom/von der Eigentümer/in selbst bei einer genehmigten Sammelstelle für Altfahrzeuge abgeliefert werden.
2. Werden Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen von öffentlichen Organen aufgefunden, ohne dass der/die Eigentümer/in dieselben im Sinne der Art. 927-929 des Bürgerlichen Gesetzbuches beansprucht, oder werden die genannten herrenlosen Fahrzeuge von öffentlichen Organen gemäß Art. 923 des Bürgerlichen Gesetzbuches durch Aneignung erworben, müssen diese bei den genehmigten Sammelstellen für Altfahrzeuge abgeliefert werden.

Art. 29 Sammlung, der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle, in gemeindeeigenen Gebäuden

1. In den gemeindeeigenen Gebäuden (Kindergärten, Schulen, Vereinshäusern usw.) können die den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle von den Beauftragten abgeholt werden.

Art. 30 Abgabe von Tierkadavern, Schlachtabfälle und ähnliche Abfälle

1. Die Tierkadaver müssen von den Eigentümern/innen gemäß geltenden gesetzlichen Bestimmungen bei einer genehmigten Sammelstelle abgegeben werden, unbeschadet der Inanspruchnahme anderer gesetzlich vorgegebener Formen der Abgabe.
2. Abfälle aus Schlachtungen und ähnliche Abfälle müssen vom/von den Erzeuger/innen

(siringhe ecc.) possono essere conferiti nelle farmacie.

5. batterie scariche: batterie e pile devono essere conferite nei rispettivi punti di raccolta pubblica (appositi bidoni ecc.) e/o al centro di riciclaggio del Comune/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano.

Art. 28 Veicoli a motore, rimorchi e simili

1. I veicoli a motore, i rimorchi e simili che, per volontà dei/delle proprietari/proprietarie o per disposizione di legge, siano destinati alla demolizione, devono essere conferiti dal proprietario stesso esclusivamente in appositi centri di raccolta per la demolizione.
2. I veicoli a motore, i rimorchi e simili rinvenuti da organi pubblici e non reclamati dai/dalle proprietari/proprietarie ai sensi degli articoli 927-929 del Codice Civile, nonché quelli acquisiti dagli stessi organi in base all'articolo 923 del Codice Civile, devono essere conferiti ai centri di raccolta per la demolizione.

Art. 29 Raccolta dei rifiuti speciali assimilati ai rifiuti domestici negli edifici comunali

1. Presso gli edifici di proprietà comunale (scuole materne, scuole, locali per attività sociali ecc.) il ritiro dei rifiuti speciali assimilati a quelli urbani può essere effettuato da incaricati.

Art. 30 Conferimento di cadaveri di animali, residui di macellazione e rifiuti simili

1. I cadaveri di animali possono essere conferiti dai/dalle proprietari/proprietarie presso un centro di raccolta autorizzato ai sensi delle vigenti disposizioni di legge, fatta salva la possibilità di ricorrere ad altre forme di conferimenti previste dalla legge.
2. Residui di macellazione e rifiuti simili devono essere consegnati dal/dalla

bzw. vom/von den Inhaber/innen, an Unternehmen übergeben werde, die für die Entsorgung dieser Abfallarten autorisiert sind, und zwar unter Berücksichtigung der geltenden Bestimmungen der Gesundheitsbehörde.

produttore/produttrice o dal/dalla titolare ad imprese autorizzate per lo smaltimento e precisamente in osservanza delle disposizioni vigenti dell'autorità sanitaria.

<p><u>TITEL V</u></p> <p><u>REINIGUNG VON ÖFFENTLICHEN FLÄCHEN UND ENTSORGUNG VON HAUSABFÄLLEN UND DIESEN GLEICHGESTELLTEN SONDERABFÄLLEN AUSSERHALB DER ORDENTLICHEN SAMMLUNG</u></p>	<p><u>TITOLO V</u></p> <p><u>ESECUZIONE DELLA PULIZIA DI SUOLI PUBBLICI E DEL SERVIZIO DI SMALTIMENTO DI RIFIUTI URBANI E ASSIMILATI ESCLUSI DALLA RACCOLTA ORDINARIA</u></p>
--	---

Art. 31
Durchführung des Entsorgungsdienstes der anderen als Hausabfälle eingestuftem Abfälle gemäß Art. 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006

1. Die Dienste, betreffend die Sammlung, die Entfernung, den Transport und die Entsorgung von als Hausabfällen eingestuftem Abfällen gemäß Art. 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006, sind Kompetenz der Gemeinde/Stadtwerke Meran und werden wirtschaftlich oder in jenen Formen durchgeführt, die im Kodex der örtlichen Körperschaften (R.G. Nr. 2/2018) festgelegt sind.

Art. 32
Straßenreinigungsdienst

1. Die Gemeinde/die Stadtwerke Meran sorgt für den Straßenreinigungsdienst auf:
 - a) allen öffentlichen Straßen/Flächen einschließlich der Lauben und dem Gehsteig die als gemeindlich eingestuft sind;
 - b) den städtischen Teilen der Staats- und Landesstraßen;
 - c) Privatstraßen, die auf jeden Fall der öffentlichen Benutzung unterliegen, vorausgesetzt, dass sie durchgehend und ohne irgendwelche Einschränkung für den öffentlichen Durchgang geöffnet sind;
 - d) dem Friedhofsgelände, nur für die Blumenrückstände, Ausschmückungen, Totenkränze und Ähnliches, mit Ausnahme der Reste aus der Exhumierung und dessen was durch die geltenden Bestimmungen der

Art. 31
Esecuzione del servizio di smaltimento degli altri rifiuti classificati urbani ai sensi dell'art. 4, comma 2, lettere c), d), e) e f) della L.P. n. 4/2006

1. Le operazioni di raccolta, movimentazione, trasporto e smaltimento dei rifiuti classificati urbani ai sensi dell'art. 4, comma 2, lettere c), d) e) e f) della L.P. n. 4/2006, sono di competenza del Comune/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano e vengono svolte in economia oppure nelle forme di cui al codice degli enti locali (L.R. n. 2/2018).

Art. 32
Servizio di nettezza urbana (pulizia strade)

1. Il Comune/l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano si occupa della nettezza urbana:
 - a) di tutte le strade/superfici pubbliche comunali compresi i portici e marciapiedi classificati come comunali;
 - b) dei tratti urbani delle strade statali e provinciali;
 - c) delle strade private comunque soggette ad uso pubblico purché aperte permanentemente al pubblico transito senza limitazioni di sorta;
 - d) delle aree di cimiteri limitatamente ai residui di fiori, addobbi, corone funebri e simili, con esclusione dei resti di esumazione e di quanto disciplinato dalle vigenti disposizioni di Polizia Mortuaria.

Bestattungspolizei geregelt ist.

2. Innerhalb des Einzugsgebietes übernimmt der Straßenreinigungsdienst außerdem auch die Sammlung der externen Siedlungsabfälle gemäß Art. 4, Absatz 1, Buchstabe c).
 3. Innerhalb des Einzugsgebietes der Straßenreinigung sorgt die Gemeinde/die Stadtwerke Meran für die Aufstellung und die periodische Entleerung der Abfallbehälter, die den Benutzern der öffentlichen Flächen zur Verfügung stehen.
 4. Es ist verboten, diese Behälter für die Abgabe von Hausabfälle zu benutzen.
 5. Den Benutzern/innen von Flächen, Straßen und Plätzen, die öffentlich sind oder der öffentlichen Nutzung unterliegen, ist es untersagt, Abfälle jeglicher Art und Menge liegen zu lassen oder wegzuwerfen. Diese Abfälle müssen in die eigens dafür aufgestellten Behälter geworfen werden.
2. Nell'ambito del territorio di propria competenza, il servizio di nettezza urbana effettua anche la raccolta dei rifiuti urbani esterni secondo l'art. 4, comma 1, lettera c).
 3. Nell'ambito del territorio di estensione del servizio di nettezza urbana, il Comune/l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano provvede all'installazione e allo svuotamento periodico dei cestini dei rifiuti messi a disposizione degli/delle utenti del suolo pubblico.
 4. E' vietato servirsi di questi cestini per lo smaltimento di rifiuti urbani domestici.
 5. Agli/alle utilizzatori/utilizzatrici di superfici, strade e piazze pubbliche o di uso pubblico si fa divieto di abbandonare o disperdere rifiuti di qualsiasi genere e di qualsiasi qualità. Questi rifiuti vanno posti negli appositi cestini pubblici.

Art. 33 Bewirtschaftung der Abfälle aus Exhumierungen

1. Die Abfälle aus Exhumierungen sind als Hausabfälle eingestuft, welche gemäß den Hinweisen der „Conferenza dei Presidenti delle Regioni e delle Province Autonome“ vom 23.4.1998 der Verbrennung in Hausmüllverbrennungsanlagen oder Hausmülldeponien zuzuführen sind.

Art. 34 Auf- und Abladen von Waren und Material

1. Wenn beim Auf- und Abladen und beim Transport von Waren und Material auf öffentlichen oder von der Öffentlichkeit benutzten Flächen Abfälle anfallen, muss der/die Verursacher/in nach Abschluss der Arbeiten für die Reinigung der betroffenen Flächen sorgen.

Art. 35 Säuberung der Baustellen auf öffentlichen Flächen

1. Wer Bau- bzw. Umbauarbeiten oder Instandhaltungsarbeiten an Gebäuden durchführt und dafür öffentliche oder von der Öffentlichkeit genutzte Flächen nutzt, muss im besetzten Zeitraum für die Säuberung der besagten Flächen sorgen und sie von Abfällen, Rückständen und Resten jeglicher Art befreien. Dies gilt auch bei

Articolo 33 Gestione di rifiuti da esumazione

1. I rifiuti cimiteriali provenienti dalle operazioni di esumazione sono considerati rifiuti urbani da smaltire in base alle direttive della Conferenza dei Presidenti delle Regioni e delle Province autonome del 23.04.1998 in impianti di incenerimento o in discariche.

Art. 34 Carico e scarico di materiali e merci

1. Con riguardo alle operazioni di carico, scarico e trasporto di materiali e merci svolte su suolo pubblico che comportino la produzione di rifiuti di qualsiasi genere, il/la produttore/produttrice, a conclusione dei lavori, deve provvedere a ripulire le aree interessate.

Art. 35 Pulizie di cantieri edili allestiti sul suolo pubblico

1. Chiunque eserciti attività di costruzione, ristrutturazione o manutenzione di fabbricati che comportino l'occupazione e lo sfruttamento di suolo pubblico, ha l'obbligo di provvedere alla pulizia dell'area occupata, nel periodo di occupazione e sgombro da rifiuti, resti e residui di qualsiasi genere. Tali obblighi si applicano anche alle

Straßenarbeiten und beim Bau von Infrastrukturen.

superfici su cui siano in corso lavori stradali o di costruzione di infrastrutture di qualsiasi tipo.

Art. 36
Reinigung von öffentlichen Geh- und Fahrwegen durch Privatpersonen und Betriebe

1. Wer durch den Transport von Waren, Abfällen usw. Straßen bzw. Geh- und Fahrradwege verunreinigt, ist verpflichtet, diese zu reinigen oder auf eigene Kosten reinigen zu lassen.

Art. 37
Pulizia di marciapiedi e strade da parte di privati ed imprese

1. Chiunque, in seguito al trasporto di materiali, rifiuti ecc. sporca strade, percorsi pedonali e ciclabili, è obbligato alla pulizia dei medesimi a proprie spese. In alternativa da l'incarico a terzi per la pulizia a spese proprie.

Art. 37
Reinigung der öffentlichen Flächen vor Betrieben

1. Die Inhaber/innen bzw. die Betreiber/innen von öffentlichen Lokalen, wie Bars, Hotels, Gastwirtschaften, Restaurants und ähnlichen, welche aufgrund einer Konzession öffentliche, oder der öffentlichen Nutzung unterliegende Flächen benützen, sind angehalten, diese laufend zu reinigen, unabhängig vom Zeitplan der Reinigung seitens des öffentlichen Dienstes.
2. Bei Schließung des Lokals ist die gesamte besetzte Fläche täglich zu reinigen.
3. Gleiche Verpflichtungen gelten für die Betreiber/innen von öffentlichen Lokalen oder Betrieben, deren Außenflächen wegen ihrer besonderen Tätigkeit, wie dem Verkauf von Kleinimbissen (z.B. „Pizza al taglio“) oder Getränken in Dosen usw. üblicherweise durch Reste oder Verpackungen der verkauften Waren verschmutzt sind.
4. Diese Abfälle werden nach den gleichen Bestimmungen abgegeben, die für die Hausabfälle gelten. Diese dürfen nicht in den öffentlichen Behältern entsorgt werden.

Art. 37
Pulizia delle superfici occupate antistanti esercizi pubblici

1. I/Le gestori/gestrici di pubblici esercizi, titolari/e di concessioni di aree pubbliche, come ad esempio bar, alberghi, locali pubblici, ristoranti ecc., devono provvedere alla regolare pulizia delle superfici pubbliche occupate, indipendentemente dai tempi in cui viene effettuata la pulizia della rispettiva via o piazza da parte dell'apposito servizio.
2. Alla chiusura dell'esercizio l'intera superficie occupata deve essere pulita giornalmente.
3. Le stesse disposizioni valgono anche per esercenti o utenze commerciali le cui superfici antistanti, a causa della particolare attività svolta, come la vendita di spuntini (ad esempio pizza al taglio, ecc.), o di bibite in lattina, chioschi stagionali e simili, sono generalmente imbrattate da resti di alimenti o dalle confezioni dei prodotti acquistati.
4. I rifiuti così raccolti devono essere conferiti secondo le stesse prescrizioni in vigore per i rifiuti urbani. Essi non possono essere conferiti nei cestini pubblici.

Art. 38
Reinigung der für Wandervorstellungen bestimmten Flächen

1. Die von Wandervorstellungen und von Vergnügungsparks besetzten Flächen sind während der Nutzung sauber zu halten und nach Beendigung der Tätigkeit von den Benutzern/innen in sauberem Zustand zu hinterlassen.
2. Die Ermächtigung für die zeitweilige Benutzung der Flächen muss Auflagen hinsichtlich der Sammlung und der Abgabe der erzeugten Abfälle beinhalten, und zwar

Art. 38
Pulizia delle superfici occupate da spettacoli viaggianti

1. Le superfici occupate da spettacoli viaggianti e luna park devono essere tenute pulite, a cura dell'utente, per tutta la durata del loro utilizzo e riconsegnate in buono stato di pulizia.
2. L'autorizzazione per l'occupazione temporanea delle aree deve contenere precise disposizioni in merito alla raccolta e al conferimento dei rifiuti prodotti, tenendo

unter Berücksichtigung sowohl des Zuschauer/innen -zuflusses als auch des eventuellen Aufenthalts von Wohnwagen, in denen die mit der Vorstellung und/oder dem Aufbau des Vergnügungsparks beschäftigten Personen untergebracht sind.

3. Sämtliche Kosten für die in diesem Artikel beschriebenen Tätigkeiten, die über den üblicherweise geleisteten öffentlichen Dienst hinausgehen, sind von den Stadtwerken Meran zu tragen.

Art. 39 Öffentliche Veranstaltungen

1. Die von Veranstaltungen jeder Art benutzen Flächen müssen während der Benutzungszeit sauber gehalten und in gereinigtem Zustand zurückgelassen werden.
2. Körperschaften, Vereine oder Organisationen, die beabsichtigen, auch ohne Gewinnabsicht, Feste und Veranstaltungen auf Straßen, Plätzen oder öffentlichen Flächen abzuhalten, sind verpflichtet, der Gemeinde/den Stadtwerken Meran das Programm der Veranstaltung mit Hinweis auf die effektiv in Anspruch genommenen oder verwendeten Flächen mitzuteilen und direkt oder mittels Vereinbarung mit der Gemeinde/den Stadtwerken Meran für die Reinigung der Flächen, Plätze oder Straßen nach deren Benutzung zu sorgen. Vorbehaltlich der Bestimmungen gemäß Art. 6 dieser Verordnung (Abfallverminderung) sind die bei Festen und Veranstaltungen anfallenden Abfälle nach den gleichen Anforderungen wie Siedlungsabfälle zu entsorgen.
3. Eventuelle zusätzliche Kosten, die sich für den öffentlichen Sammeldienst ergeben, werden dem/der Veranstalter/in angerechnet.

Art. 40 Reinigung der Märkte

1. Die Konzessionsinhaber/in und die Eigentümer/in von Verkaufsständen auf öffentlichen und für den öffentlichen Gebrauch bestimmten Flächen, müssen die Flächen um die betreffenden Verkaufsstellen sauber halten. Jegliche Art von Abfällen, die aus dieser Tätigkeit stammen, sind in die, vom Müllsammeldienst bereitgestellten Behälter, zu werfen. Dabei ist Insbesondere auf die Einhaltung der Bestimmungen hinsichtlich Trennung der einzelnen Abfallarten gemäß Art. 10, Abs. 2 zu achten.

conto, in particolare, dell'afflusso di visitatori/visitatrici e dell'eventuale stazionamento di camper destinati all'alloggiamento del personale addetto all'allestimento dello spettacolo e/o del luna park.

3. Qualsiasi onere finanziario derivante dalla necessità di intensificare o di impegnare oltre l'ordinario i normali servizi di nettezza urbana è a carico dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano.

Art. 39 Pubbliche manifestazioni

1. Le aree pubbliche utilizzate per ogni tipo di manifestazione devono essere tenute pulite durante il periodo della loro utilizzazione e poi lasciate in uno stato pulito.
2. Gli enti, associazioni o organizzazioni che intendono organizzare feste e manifestazioni, anche non a scopo di lucro, su strade, piazze e superfici pubbliche, hanno l'obbligo di comunicare al Comune/all'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano il programma dell'iniziativa, indicando le aree richieste o occupate, nonché di provvedere, direttamente o attraverso accordi con il Comune/l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano, alla pulizia di dette superfici, strade e piazze al termine della manifestazione. Con le premesse di cui all'art 6 del presente regolamento (riduzione dei rifiuti), i rifiuti prodotti in occasione di feste e manifestazioni devono essere conferiti secondo le stesse prescrizioni in vigore per i rifiuti urbani.
3. Gli eventuali oneri finanziari straordinari che il servizio pubblico dovesse trovarsi a sostenere vengono addebitati agli/alle organizzatori/organizzatrici della manifestazione.

Art. 40 Pulizia dei mercati

1. I/Le titolari di concessioni e i/le proprietari/proprietarie di bancarelle site su aree pubbliche o di uso pubblico hanno l'obbligo di tenere pulita la superficie sottostante e prospiciente il loro banco di vendita e di gettare i rifiuti di qualsiasi genere, prodotti nell'esercizio della loro attività, nei contenitori all'uopo predisposti dal servizio di nettezza urbana. In particolare, dovranno attenersi alle norme che regolano la separazione dei rifiuti secondo l'art. 10, comma 2.

2. Für die Sammlung, die Abfuhr und die Entsorgung der Abfälle, die bei der Abhaltung von ermächtigten periodischen Märkten und Messen auf öffentlichen Flächen anfallen, muss eine eigene Vereinbarung mit der Gemeinde/den Stadtwerken Meran unterzeichnet werden, welche die Vergütung des Dienstes im Verhältnis zum Mehraufwand gegenüber dem üblicherweise geleisteten öffentlichen Dienst festsetzt.

**Art. 41
Saisonbetriebe, Schwimmbäder und
Campingplätze**

1. Die Betreiber/innen von im Freien arbeitenden Saisonbetrieben, Schwimmbädern und Campingplätzen müssen die Inbetriebnahme mindestens fünfzehn Tage vorher der Gemeinde/den Stadtwerken Meran mitteilen, um einen geregelten öffentlichen Sammeldienst zu gewährleisten.
2. Die Betreiber/innen sind verpflichtet, die auf ihrem Betriebsgelände aufgestellten Abfallbehälter zu entleeren.
3. Die Betreiber/innen sind verpflichtet, ihre Kunden zur Trennung der verwertbaren Abfälle anzuregen.

**Art. 42
Reinigung der nicht bebauten Grundstücke**

1. Die Eigentümer/innen oder die Verfügungsberechtigten nicht bebauter Grundstücke müssen diese ständig von Abfällen freihalten. Dies gilt auch für die Ablagerung der Abfälle durch Dritte.
2. Im Falle einer unerlaubten Ablagerung von Abfällen auf den oben genannten Grundstücken, auch seitens Dritter und/oder Unbekannter, wird der/die Eigentümer/in des Grundstückes eventuell solidarisch mit denen, welche die Verfügbarkeit der Flächen haben, durch eine Verwaltungsmaßnahme zur Wiederherstellung des ursprünglichen Zustandes verpflichtet.

**Art. 43
Pflichten beim Ausführen von Haustieren auf
öffentlichen Flächen**

1. Wer Hunde oder andere Tiere auf öffentlichen oder von der Öffentlichkeit genutzten Straßen und Flächen, einschließlich der Grünanlagen, ausführt, muss die Bestimmungen gemäß geltender Stadtpolizeiverordnung über die

2. Per la raccolta, l'asporto e lo smaltimento dei rifiuti generati in occasione di mercati periodici e fiere autorizzati in area pubblica, a cura dell'Ente promotore dovrà essere sottoscritta apposita convenzione col Comune/coll'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano, che fisserà il corrispettivo economico del servizio, in relazione alle esigenze di potenziamento e di impegno straordinario del pubblico servizio normalmente prestato.

**Art. 41
Esercizi stagionali, piscine e campeggi**

1. I/Le gestori/gestrici di esercizi stagionali, piscine e campeggi che svolgono la loro attività all'aperto devono comunicare al Comune/all'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano la data di apertura con almeno quindici giorni d'anticipo, per poter consentire un regolare espletamento del servizio di raccolta.
2. È dovere dei/delle gestori/gestrici provvedere allo svuotamento dei bidoni predisposti sulla superficie occupata dalla loro attività.
3. I/Le gestori/gestrici sono tenuti ad invitare la loro clientela a separare i rifiuti riutilizzabili.

**Art. 42
Pulizia dei terreni non edificati**

1. I/Le proprietari/proprietarie o usufruttuari/usufruttuarie di terreni non edificati hanno il dovere di tenerli sempre sgombri da rifiuti. Tale obbligo si riferisce anche ai rifiuti abbandonati da terzi.
2. In caso di depositi di rifiuti nei suddetti terreni, anche ad opera di terzi e/o di ignoti, il/la proprietario/proprietaria degli stessi, eventualmente in solido con chi di fatto ne usufruisce, viene obbligato a mezzo di provvedimento amministrativo a riportare il terreno nelle condizioni originarie.

**Art. 43
Obblighi di chi conduce animali domestici su
suolo pubblico**

1. Chi conduce cani o altri animali su luoghi di proprietà pubblica, inclusi giardini, strade e superfici pubbliche, deve osservare il regolamento di polizia municipale riguardante la tenuta di cani e altri animali.

Haltung und Führung von Hunden bzw. Tieren einhalten.

<u>TITEL VI</u> <u>ENTSORGUNG VON SONDERABFÄLLEN</u>	<u>TITOLO VI</u> <u>SMALTIMENTO DEI RIFIUTI SPECIALI</u>
---	---

Art. 44
Pflichten der Erzeuger/innen von Sonderabfällen

1. Die Erzeuger/innen von gefährlichen und nicht gefährlichen Sonderabfällen, müssen grundsätzlich die Entsorgungswege von jenen der Hausabfälle getrennt halten und die ordnungsgemäße Entsorgung auf eigene Kosten gemäß Landesgesetz 4/2006 vornehmen.
2. Die Gemeinde/die Stadtwerke Meran bietet die Möglichkeit, gefährliche und nicht gefährliche Sonderabfälle über die öffentliche Sammelstelle der Gemeinde gemäß Art. 10, Absatz 6, Buchstabe aa) zu entsorgen. Alle gesetzlichen Bestimmungen in Bezug zum Transport der Abfälle müssen eingehalten werden. Es können ausschließlich jene Abfälle angenommen werden, welche in der Betriebsordnung der betreffenden Anlage angeführt sind.

Art. 44
Obblighi dei produttori di rifiuti speciali

1. I/Le produttori/produttrici di rifiuti speciali pericolosi e non pericolosi devono provvedere al conferimento degli stessi attraverso canali separati da quelli della raccolta pubblica dei rifiuti e a proprie spese ai sensi della Legge provinciale 4/2006.
2. Il Comune/l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano offre la possibilità, di smaltire i rifiuti speciali pericolosi e non pericolosi attraverso il centro pubblico comunale ai sensi dell'art. 10, comma 6, lettera aa). Devono essere rispettate le disposizioni legali relative al trasporto dei rifiuti speciali. Vengono accettati esclusivamente i rifiuti indicati nell'apposito regolamento di gestione del centro di raccolta interessato.

<u>TITEL VII</u> <u>KONTROLLEN, STRAF- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN</u>	<u>TIT. VII</u> <u>CONTROLLI, DISPOSIZIONI SANZIONATORIE E FINALI</u>
---	--

Art. 45
Verbot der illegalen Abfallbeseitigung

1. Im gesamten Gemeindegebiet ist es verboten, Abfälle und Reste jeglicher Art, Beschaffenheit und jeglichen Ausmaßes, auf öffentlichem Grund und öffentlich zugänglichem Privatgelände abzulagern, zu deponieren oder zu vergraben.
2. Ebenso ist das Verbrennen von Abfällen strengstens verboten, sei es auf öffentlichen als auch auf privaten Flächen, in Räumen, Herden und Öfen. Es ist ebenfalls verboten, Abfälle über die Kanalisation, über Wasserläufe und Seen zu entsorgen, oder

Art. 45
Divieto di abbandono illegale di rifiuti

1. Su tutto il territorio comunale è vietato abbandonare, scaricare, depositare rifiuti e residui di qualsiasi genere, natura ed entità sul suolo pubblico, su terreni privati di pubblico accesso o soterrarli.
2. È altresì assolutamente vietato bruciare rifiuti su suolo pubblico, privato o su terreni privati di pubblico accesso, locali, forni e stufe. Analogamente è vietato smaltire i rifiuti attraverso la rete fognaria locale, i corsi d'acqua ed i laghi o abbandonarli, in

sie generell auf dem Boden abzuladen.

3. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschriften ordnet der/die zuständige Bürgermeister/in – und unbeschadet der Anwendungen der Verwaltungsstrafen laut dieser Verordnung – dem/der Übertreter/in an, die Abfälle zu entfernen und einer Verwertung oder Beseitigung zuzuführen.

Art. 46 Kontrollen

1. Die Überwachungs- und Vorhaltungstätigkeit fällt in die Zuständigkeit der Stadtpolizei. Die Gemeindeverwaltung/Stadtwerke Meran kann hierfür auch andere, mit eigenem Beschluss ernannte Personen bestimmen, die als Inhaber/in der Kontrollfunktionen mit einem besonderen Dienstausweis versehen werden. Dieser wird bei Bedarf vorgezeigt, um die Berechtigung zur Ausübung der erwähnten Funktionen nachzuweisen. Sämtliches Personal übt die Vorhaltungstätigkeit entweder von Amts wegen oder auch aufgrund von Meldungen vom Personal des städtischen Bauhofes aus.
2. Die Erzeuger/innen von Abfällen sind verpflichtet, den beauftragten Personen auf Anfrage sämtliche Auskünfte über die Sammlung, über die Art der Abfälle, deren Beschaffenheit und Menge zu erteilen.
3. Bei Übertretung der Bestimmungen dieser Verordnung, finden für die Beurteilung und die Verhängung von Verwaltungsstrafen, die Verfahren gemäß Artikel 43 des L.G. Nr. 4/2006 Anwendung.

Art. 47 Verwaltungsstrafen

1. Übertretungen der Bestimmungen dieser Verordnung werden gemäß Art. 43, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 mit Verwaltungsstrafen in Höhe von € 52,00 bis € 999,00 geahndet. Die Höhe der Verwaltungsstrafen für die einzelnen Übertretungssachverhalte ist in der Anlage E – Verwaltungsstrafen - festgelegt.
2. Bei Nichtbefolgung der in den Art. Nr. 34 bis 42 vorgesehenen Verpflichtungen kann die Reinigung durch die Gemeinde/ Stadtwerke Meran vorgenommen werden, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens des/der Verantwortlichen der diesbezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen

sensu generale, sul suolo.

3. In caso di accertata inadempienza di tali disposizioni il/la sindaco/a- e salva l'applicazione delle sanzioni amministrative previste nel vigente regolamento – ordina al/alla trasgressore/trasgreditrice di procedere alla rimozione, all'avvio al recupero o allo smaltimento dei rifiuti.

Art. 46 Controlli

1. L'attività di controllo e di contestazione rientra nelle competenze del personale della Polizia municipale. A tal fine l'Amministrazione comunale/l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano può nominare con propria delibera altre persone, munite di un particolare tesserino, attribuendo loro funzioni di controllo. In caso di bisogno il tesserino dovrà essere mostrato per comprovare e giustificare lo svolgimento delle citate funzioni. Tutto il personale esercita l'attività di contestazione d'ufficio oppure anche su base di segnalazioni da parte di personale appartenente al cantiere comunale.
2. Su richiesta degli/delle incaricati/e del Comune, i/le produttori/produttrici di rifiuti sono tenuti a fornire tutte le informazioni inerenti la raccolta nonché la tipologia, le caratteristiche e le quantità dei propri rifiuti.
3. Per le attività di accertamento e di irrogazione delle sanzioni amministrative per violazione delle norme del presente regolamento, si applicano le procedure previste dall'articolo n. 43 della L.P. n. 4/2006.

Art. 47 Sanzioni amministrative

1. Per le infrazioni di cui al presente regolamento si applicano le sanzioni amministrative ai sensi dell'art. 43, comma 2 della legge provinciale n. 4 del 26 maggio 2006, nella misura compresa da € 52,00 a € 999,00. La misura delle sanzioni amministrative per le singole violazioni è stabilita nell'allegato E – sanzioni amministrative.
2. In caso di inadempienza alle norme previste dall'articolo 34 all'articolo 42, può provvedere direttamente il Comune/l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano al ripristino dell'area a spese del/della trasgressore/trasgreditrice con contemporanea imposizione delle sanzioni previste dal presente regolamento.

Verwaltungsstrafen.

3. Die Strafe für die Unterlassung der Meldung für die Müllgebühren gemäß Art. 6 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 8. Januar 2007 Nr. 5 ist in der Verordnung über die Anwendung der Müllgebühren festgelegt.
3. La sanzione per l'omessa denuncia riguardante la tariffa per la gestione dei rifiuti urbani ai sensi dell'art. 6 del Decreto del Presidente della Giunta Provinciale dell'8 gennaio 2007, n. 5 è stabilita nel regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani.

Art. 48 Eigentum der Abfälle

1. Ab dem Zeitpunkt der Entladung in ein Müllfahrzeug bzw. ab Einführung in einen Behälter oder mit der Übergabe an die Sammelstelle für getrennte Abfallsammlung gehen die Abfälle in das Eigentum der Stadtwerke Meran über. Jeder in den Abfällen gefundene Wertgegenstand wird als Fundgut betrachtet und es finden die Bestimmungen nach Art. 927 und folgende des Bürgerlichen Gesetzbuches Anwendung.

Art. 49 Hinweis

1. Für alle jene Fälle, die nicht ausdrücklich durch die vorliegende Verordnung genehmigt sind, finden die Bestimmungen der Gemeindeordnungen für Hygiene, Polizeiwesen, Kanalisierungsdienste usw. sowie die geltenden Bestimmungen des Staates und des Landes im Bereich der Abfallentsorgung Anwendung.

Art. 50 Inkrafttreten dieser Verordnung

1. Die vorliegende Verordnung tritt mit dem 01.01.2023 in Kraft.
2. Die Gemeindeverordnung betreffend die „Müllordnung“, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 56 vom 21.09.1994, ist mit Inkrafttreten dieser Verordnung abgeschafft.

Art. 48 Proprietà dei rifiuti

1. Dal momento dell'operazione di scarico nel veicolo di raccolta o dal momento del deposito in un bidone o in un centro di raccolta accessibile a chiunque (centro comunale per la raccolta differenziata), il rifiuto diventa di proprietà dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano. Qualsiasi oggetto di valore ritrovato nei rifiuti viene considerato come oggetto rinvenuto. Valgono in materia le disposizioni contenute negli articoli 927 e seguenti del Codice Civile.

Art. 49 Rinvio

1. In tutti i casi che non vengono espressamente disciplinati dal presente regolamento si applicano le disposizioni dei regolamenti comunali in materia di igiene, polizia e fognatura ecc., nonché le vigenti norme statali e provinciali di gestione dei rifiuti.

Art. 50 Entrata in vigore di questo regolamento

1. Il presente regolamento entra in vigore il 01.01.2023.
2. Il regolamento comunale riguardante il "Regolamento dei servizi di smaltimento dei rifiuti urbani", approvato con decisione di Consiglio n. 56 del 21.09.1994 è abolita con l'entrata in vigore del presente regolamento.

Anlage A - allegato A

Liste der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23.11.2009, welche im Sinne des Art. 8, Absatz 4 dieser Verordnung direkt an die öffentlichen Anlagen der Gemeinde/Stadtwerke Meran angeliefert werden dürfen.

elenco dei rifiuti speciali assimilati agli urbani ai sensi della deliberazione della giunta provinciale n. 2813 del 23.11.2009, che possono essere conferiti ai sensi dell'art. 8, comma 4 di questo regolamento presso i centri pubblici comunali/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano.

Abfall- kennziffer/ codice rifiuto	Abfallbeschreibung	Menge / quantità Tag/giorno Jahr/anno	Descrizione Rifiuto
08 03	Abfälle aus HZVA von Druckfarben		Rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di inchiostri per stampa
08 03 18	Tonerabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 03 17 fallen	5 Stück/pz. Tag/giorno 5 Stück/pz. Jahr/anno	toner per stampa esauriti, diversi da quelli di cui alla voce 08 03 17
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter Verpackungsabfälle aus der öffentlichen Sammlung)		Imballaggi (compresi rifiuti di imballaggio dalla raccolta differenziata pubblica)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in carte e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	1 m ³ Tag/giorno 125 m ³ Jahr/anno	imballaggi in plastica
15 01 03	Verpackungen aus Holz	1 m ³ Tag/giorno 125 m ³ Jahr/anno	imballaggi in legno
15 01 04	Verpackungen aus Metall	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in metallo
15 01 05	Verbundverpackungen	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi composti
15 01 06	Gemischte Verpackungen	1m ³ Tag/giorno 100 m ³ Jahr/anno	Imballaggi misti
15 01 07	Verpackungen aus Glas	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in vetro
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)		frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	carta e cartone
20 01 02	Glas	1 m ³ Tag/giorno 15 m ³ Jahr/anno	Vetro

20 01 34	Batterien und Akkumulatoren mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 33 fallen	50 -Stück / pezzi Tag/giorno 100 Stück Jahr/anno	Batterie e accumulatori diversi da quelli di cui alla voce 20 01 33
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt	5 m ³ Tag/giorno 15 m ³ Jahr/anno	legno diverso da quello di cui alla voce 20 01 37
20 01 39	Kunststoffe	1 m ³ Tag/giorno 15 m ³ Jahr/anno	plastica
20 01 40	Metalle	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	metallo
20 02	Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)		rifiuti di giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)
20 02 01	biologisch abbaubare Abfälle	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	rifiuti biodegradabili
20 03	Andere Siedlungsabfälle		Altri rifiuti urbani
20 03 07	Sperrmüll (Natur und Menge müssen dem Hausmüll ähnlich sein).	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	Rifiuti ingombranti (devono essere analoghi, per natura e quantità, a quelli originati dai nuclei domestici)

Anlage B - allegato B

Liste der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle, welche, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23.11.2009 und im Sinne des Art. 8, Absatz 5 dieser Verordnung mittels öffentlicher Sammlung der Verwertung zugeführt werden.

elenco dei rifiuti speciali assimilati agli urbani ai sensi della deliberazione della giunta provinciale n. 2813 del 23.11.2009, che vengono avviati sensi dell'art. 8, comma 5 di questo regolamento al recupero tramite raccolta pubblica.

Abfall- kennziffer/ codice rifiuto	Abfallbeschreibung	Menge / quantità anno	Descrizione Rifiuto
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter Verpackungsabfälle aus der öffentlichen Sammlung)		Imballaggi (compresi rifiuti di imballaggio dalla raccolta differenziata pubblica)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe/Karton	50 m ³ Jahr/anno	imballaggi in carta e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoffen – Kunststoffflaschen und -behälter bis zu einem Volumen von 5 Liter	50 m ³ Jahr/anno	imballaggi in plastica – Bottiglie e flaconi in plastica con un volume fino 5 litri
15 01 04	Verpackungen aus Metall	50 m ³ Jahr/anno	imballaggi metallici
15 01 07	Verpackungen aus Glas	50 m ³ Jahr/anno	imballaggi in vetro
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)		frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	50 m ³ Jahr/anno	carta e cartone
20 01 08	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	60 m ³ Jahr/anno	rifiuti biodegradabili di cucine e mense
20 01 10	Bekleidung	10 m ³ Jahr/anno	abbigliamento
20 02	Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)		rifiuti di giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)
20 02 01	biologisch abbaubare Abfälle	20 m ³ Jahr/anno	10 m ³ Jahr/anno
20 03	Andere Siedlungsabfälle		Altri rifiuti urbani
20 03 07	Sperrmüll (Natur und Menge müssen dem Hausmüll ähnlich sein).	100 m ³ Jahr/anno	Rifiuti ingombranti (devono essere analoghi, per natura e quantità, a quelli originati dai nuclei domestici)

Anlage C - Allegato C

Liste der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle, welche gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23.11.2009 und im Sinne des Art. 8, Absatz 3 dieser Verordnung auf privaten Grund abgeholt werden.

Elenco dei rifiuti speciali assimilati agli urbani ai sensi della deliberazione della giunta provinciale n. 2813 del 23.11.2019 e ai sensi dell'art. 8, comma 3 di questo regolamento, i quali sono raccolti su suolo privato.

Abfallkennziffer/ codice rifiuto	Abfallbeschreibung	Menge / quantità anno	Descrizione Rifiuto
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter Verpackungsabfälle aus der öffentlichen Sammlung)		imballaggi (compresi rifiuti di imballaggio dalla raccolta differenziata pubblica)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	200 m ³ Jahr/anno	imballaggi in carta e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoffen	150 m ³ Jahr/anno	imballaggi in plastica
15 01 03	Verpackungen aus Holz	150 m ³ Jahr/anno	imballaggi in legno
15 01 04	Verpackungen aus Metallen	100 m ³ Jahr/anno	imballaggi in metalli
15 01 06	Gemischte Verpackungen	100 m ³ Jahr/anno	Imballaggi composti
15 01 07	Verpackungen aus Glas	100 m ³ Jahr/anno	imballaggi in vetro
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)		frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	100 m ³ Jahr/anno	carta e cartone
20 01 02	Glas	20 m ³ Jahr/anno	vetro
20 01 08	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	50 m ³ Jahr/anno	rifiuti biodegradabili di cucine e mense
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt	100 m ³ Jahr/anno	legno diverso da quello di cui alla voce 20 01 37
20 01 39	Kunststoffe	100 m ³ Jahr/anno	plastica
20 01 40	Metalle	100 m ³ Jahr/anno	metallo
20 02	Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)	50 m³ Jahr/anno	rifiuti di giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)
20 02 01	biologisch abbaubare Abfälle	100 m ³ Jahr/anno	rifiuti biodegradabili
20 03	Andere Siedlungsabfälle	50 m³ Jahr/anno	altri rifiuti urbani
20 03 01	gemischte Siedlungsabfälle	100 m ³ Jahr/anno	rifiuti urbani non differenziati
20 03 02	Marktabfälle	100 m ³ Jahr/anno	rifiuti dei mercati
20 03 03	Straßenkehrsicht	50 m ³ Jahr/anno	Residui della pulizia stradale
20 03 04	Fäkalschlamm	50 m ³ Jahr/anno	Fanghi delle fosse settiche
20 03 06	Abfälle aus der Kanalreinigung	50 m ³ Jahr/anno	Rifiuti della pulizia delle fognature
20 03 07	Sperrmüll	50 m ³ Jahr/anno	rifiuti ingombranti

Anlage D - allegato D

Liste der den Hausabfällen gleichgestellten gemischten und unsortierten Sonderabfälle, welche, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23.11.2009, im Sinne des Art. 8, Absatz 6 dieser Verordnung mittels öffentlicher Sammlung erfasst und der Entsorgung und/oder der Verwertung zugeführt werden.

elenco dei rifiuti speciali misti e indifferenziati assimilati agli urbani ai sensi della deliberazione della giunta provinciale n. 2813 del 23.11.2009, che ai sensi dell'art. 8, comma 6 di questo regolamento possono essere avviati allo smaltimento o/e al recupero tramite raccolta pubblica.

Abfall-kennziffer/ codice rifiuto	Abfallbeschreibung	Menge / quantità Liter / litri Jahr / anno	Descrizione Rifiuto
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter Verpackungsabfälle aus der öffentlichen Sammlung)		Imballaggi (compresi rifiuti di imballaggio dalla raccolta differenziata pubblica)
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff		imballaggi in plastica
20 03	Andere Siedlungsabfälle		altri rifiuti urbani
20 03 01	gemischte Siedlungsabfälle		rifiuti urbani non differenziati
20 03 02	Marktabfälle		rifiuti dei mercati
20 03 03	Straßenkehricht		residui della pulizia stradale

Anlage E

Verwaltungsstrafen - Art. 47 der Verordnung

Höhe der Verwaltungsstrafen für Übertretungen der in der Verordnung enthaltenen Bestimmungen.

	Übertretung	Mindest- strafe / Euro	Höchst- strafe / Euro
a	in Gewässern, auf öffentlichen und privaten Flächen oder in öffentlichen Wertstoffcontainern und Abfallkörben nicht gefährliche Abfälle illegal zu entsorgen	172,00	516,00
b	in Gewässern, auf öffentlichen und privaten Flächen oder in öffentlichen Wertstoffcontainern und Abfallkörben gefährliche Abfälle illegal zu entsorgen	172,00	999,00
c	Nicht gefährliche Abfälle über die Kanalisierung zu entsorgen	172,00	516,00
d	Gefährliche Abfälle über die Kanalisierung zu entsorgen	172,00	999,00
e	sich nicht an die Vorschriften über die Trennung der Hausabfälle zu halten	172,00	516,00
f	gefährliche Abfälle vermischt mit anderem Müll abzuliefern	172,00	516,00
g	die ausschließliche Zuständigkeit der Gemeinde/der Stadtwerke Meran zu übergehen	172,00	999,00
h	die Arbeit des dem Müllentsorgungsdienst zugeteilten Personals zu behindern	52,00	516,00
i	die verschiedenen Müllbehälter in vorschriftswidriger Weise zu benutzen	52,00	516,00
j	brennendes Material oder solches, wodurch die Behälter beschädigt werden können, in die Müllbehälter einzuwerfen	52,00	516,00
k	die Müllbehälter zu beschmieren, zu beschädigen oder nicht vorschriftsmäßig zu reinigen	52,00	516,00
l	den von der zuständigen Dienststelle bestimmten Standplatz der Müllbehälter zu verändern	52,00	516,00
m	an den Tagen, in denen der Sammeldienst nicht durchgeführt wird, die Müllsäcke bzw. den Müllbehälter auf die Straße zu stellen und/oder auf der Straße stehen zu lassen	52,00	516,00
n	Die Restabfälle mechanisch zu pressen	172,00	999,00
o	Abfälle aus den im Gemeindegebiet aufgestellten Müllbehältern/-container und aus geordneten Deponien zu sortieren, zu durchsuchen und unberechtigterweise zwecks Wiederverwertung an sich zu nehmen	52,00	516,00
p	öffentliche oder private Flächen mit nicht gefährlichen Abfällen zu verunreinigen (inkl. Zigarettenstummel)	172,00	516,00
q	öffentliche oder private Flächen mit gefährlichen Abfällen zu verunreinigen	172,00	999,00
r	Abfälle zu verbrennen	172,00	999,00
s	die Behälter überfüllt zur Entleerung bereitzustellen	52,00	516,00
t	die Betriebsordnung des Recyclinghofes nicht einzuhalten	52,00	516,00
u	Rest- und Biomüllbehälter nach Abmeldung der Müllposition bei der Gemeinde/den Stadtwerken Meran nicht zurückgeben	52,00	516,00

Allegato E

Sanzioni amministrative - art. 47 del regolamento

Ammontare delle sanzioni amministrative per violazioni delle norme previste dal regolamento.

	Violazioni	sanzione minima / Euro	sanzione massima / Euro
a	smaltire illegalmente rifiuti non pericolosi nelle acque, sul suolo pubblico o privato, nei bidoni delle isole ecologiche oppure in bidoni pubblici per la raccolta di rifiuti urbani	172,00	516,00
b	smaltire illegalmente rifiuti pericolosi nelle acque, sul suolo pubblico o privato, nei contenitori delle isole ecologiche oppure in bidoni pubblici per la raccolta di rifiuti urbani	172,00	999,00
c	smaltire rifiuti non pericolosi attraverso la fognatura	172,00	516,00
d	smaltire rifiuti pericolosi attraverso la fognatura	172,00	999,00
e	non attenersi alle prescrizioni relative ad una corretta separazione dei rifiuti	172,00	516,00
f	conferire rifiuti pericolosi assieme agli altri rifiuti	172,00	516,00
g	contravvenire al principio di privativa comunale/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano	172,00	999,00
h	intralciare l'opera degli addetti all'espletamento del servizio smaltimento	52,00	516,00
i	utilizzare impropriamente i vari tipi di bidoni per rifiuti	52,00	516,00
j	gettare nei bidoni materiali ardenti e/o materiali tali da danneggiare comunque i bidoni stessi	52,00	516,00
k	imbrattare, danneggiare o non pulire regolarmente i bidoni	52,00	516,00
l	spostare il bidone per rifiuti rispetto alla collocazione definita dai preposti al servizio	52,00	516,00
m	esporre e/o lasciare per strada i sacchetti ovvero i bidoni nei giorni nei quali non viene effettuata la raccolta	52,00	516,00
n	utilizzare una pressa per compattare i rifiuti urbani	172,00	999,00
o	svolgere ogni forma di cernita, rovistamento e recupero non autorizzata dei rifiuti dagli appositi bidoni dislocati nel territorio comunale e presso le discariche controllate	52,00	516,00
p	imbrattare il suolo pubblico o privato con rifiuti non pericolosi (incl. mozziconi di sigarette)	172,00	516,00
q	imbrattare il suolo pubblico o privato con rifiuti pericolosi	172,00	999,00
r	conferire i bidoni allo svuotamento con un eccessivo grado di riempimento	52,00	516,00
s	bruciare rifiuti	172,00	999,00
t	inosservanza del regolamento del centro di riciclaggio	52,00	516,00
u	non restituire i bidoni per la raccolta dei rifiuti solidi urbani e rifiuti organici presso il Comune/l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano	52,00	516,00

VEREINBARUNG

Vereinbarung für die Sammlung von hausmüllähnlichen Sonderabfällen auf privatem Grund gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23.11.2009 und im Sinne des Art. 8, Absatz 3, Buchstabe b) dieser Verordnung.

Nach Einsichtnahme in den Art. 8, Absatz 3 der Gemeindeverordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. ____ vom ____; mit welchem die nicht gefährlichen Sonderabfälle in Bezug auf Qualität und Menge dem Hausmüll gleichgestellt wurden;

festgestellt, dass die den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle und die diesbezüglichen Abfallkennziffern in der oben erwähnten Gemeindeverordnung angeführt sind;

dies vorausgeschickt wird

zwischen

den Stadtwerken Meran

in der Person des/der gesetzlichen Vertreters/in _____

mit Sitz in _____ Plz. _____ Straße _____

Tel. _____ E-Mail _____

Steuerkodex _____

und

dem Unternehmen _____ **Steuersitz:** _____

in der Person des/der gesetzlichen Vertreters/in _____

mit der Betriebsstätte in _____ Plz. _____ Straße _____

Tel. _____ E-Mail _____

Steuerkodex _____ MwSt Nr. _____

ausgeübte Tätigkeit _____

eine Vereinbarung über für die Sammlung der beim Entstehungsort in _____ nachfolgend anfallenden Abfälle abgeschlossen:

Abfallkennziffer	Abfallbeschreibung	Menge/Jahr

Herkunft des Abfalls: (Beschreibung des Produktionsverfahrens oder der Handelstätigkeit oder der Dienstleistung):

Sammelsystem:

Container Presscontainer anderes _____

DAS UNTERNEHMEN

STADTWERKE MERAN

XXXXXXXXX, _____

CONVENZIONE

Convenzione per la raccolta dei rifiuti assimilati agli urbani su suolo privato in deroga alla delibera della giunta provinciale n. 2813 del 23.11.2009 e ai sensi dell'art. 8, comma 3, lettera b) di questo regolamento.

Visto l'art. 8 comma 3 del regolamento comunale del servizio di gestione dei rifiuti urbani e speciali assimilati, approvato con delibera del consiglio comunale n. ____ del _____; con la quale si è provveduta all'assimilazione per qualità e quantità di rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani;

Considerato che i rifiuti speciali assimilati agli urbani ed i relativi codici rifiuti sono descritti nel regolamento comunale citato;

tutto ciò premesso,

tra

la ASM Merano

nella persona del legale rappresentante _____
con sede in _____ cap. _____ via _____
tel. _____ e-mail _____
codice fiscale _____

e

la ditta _____ sede legale: _____

nella persona del legale rappresentante _____
con unità locale in _____ cap. _____ via _____
tel. _____ e-mail _____
codice fiscale _____ part. IVA _____

esercente l'attività di _____

viene stipulata una convenzione per la raccolta presso il luogo di produzione situato in _____
dei seguenti rifiuti:

Codice rifiuti	Descrizione rifiuti	Quantitativo annuo

Rifiuti provenienti da (descrizione del processo produttivo o dell'attività commerciale o di servizi da cui proviene):

tipologia di raccolta:

container compattatori altro _____

LA DITTA CONVENZIONATA

ASM MERANO

XXXXXXXXXXXX, _____

I dati personali vengono trattati ai sensi del Regolamento UE 2016/679 (GDPR). Informazioni sul sito www.swmeran.it.

VEREINBARUNG

Vereinbarung über die Abgabe von der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen an den öffentlichen Anlagen der Gemeinde/Stadtwerke Meran gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23.11.2009 und im Sinne des Art. 8, Absatz 4, Buchstabe b) dieser Verordnung.

Nach Einsichtnahme in den Art. 188 des GvD Nr. 152/2006;

nach Einsichtnahme in den Art. 8, Absatz 4 der Gemeindeverordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. ____ vom _____; mit welchem die nicht gefährlichen Sonderabfälle in Bezug auf Qualität und Menge den Hausabfällen gleichgestellt wurden;

nach Einsichtnahme in die Ermächtigungen der Autonomen Provinz Bozen, die gemäß L.G. vom 26. Mai 2006, Nr. 4 für den Betrieb des Recyclinghofes der Gemeinde/Stadtwerke Meran in Lana, Peter-Anich 24 ausgestellt wurde.

Festgestellt, dass die den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle und die diesbezüglichen Abfallkennziffern in der oben erwähnten Gemeindeverordnung angeführt sind;

dies vorausgeschickt wird

zwischen

den Stadtwerken Meran

in der Person des/der gesetzlichen Vertreters/in _____

mit Sitz in _____ Plz. _____ Straße _____

Tel. _____ E-Mail _____

Steuerkodex _____

und

dem Unternehmen _____ Steuersitz: _____

in der Person des/der gesetzlichen Vertreters/in _____

mit der Betriebsstätte in _____ Plz. _____ Straße _____

Tel. _____ E-Mail _____

Steuerkodex _____ MwSt Nr. _____

ausgeübte Tätigkeit _____

eine Vereinbarung über die Abgabe folgender Abfallarten abgeschlossen:

Abfallkennziffer	Abfallbeschreibung	Menge/Tag	Menge/Jahr

Recyclinghof der Stadtwerke Meran - Lana

Herkunft des Abfalls: (Beschreibung des Produktionsverfahrens oder der Handelstätigkeit oder der Dienstleistung):

Transport in Eigenregie:

- Eintragung im Verzeichnis der Umweltfachbetriebe Nr.: _____ vom: _____
- Mitglied des Verbandes: _____
- Freiberufler/in / Nicht Haushalt, der nicht als Unternehmen eingestuft ist
- Öffentliche Körperschaft

NB: Es ist Aufgabe des/der Kunden/in, den Stadtwerken Meran mitzuteilen, wenn die Eintragung ins Verzeichnis der Umweltfachbetriebe oder in eine der anderen genannten Kategorien nicht erneuert oder geändert wurde. Weiteres erklärt der/die Kunde/in, dass in der Genehmigung zum Transport der eigenen Abfälle „Kat. 2-bis“ alle Abfälle, die transportiert werden, sowie alle Fahrzeuge, mit welchen die Abfälle transportiert werden, aufscheinen.

Anlagen:

- Kopie Eintragung im Verzeichnis der Umweltfachbetriebe
- Kopie der Bestätigung der Verbandseinschreibung

DAS UNTERNEHMEN

STADTWERKE MERAN

Meran _____

Die personenbezogenen Daten werden im Sinne der EU-Verordnung 2016/679 (DSGVO) verarbeitet. Infos unter www.swmeran.it

CONVENZIONE

Convenzione per il conferimento dei rifiuti speciali assimilati agli urbani presso nei centri pubblici del Comune/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano in deroga alla delibera della giunta provinciale n. 2813 del 23.11.2009 ed ai sensi dell'art. 8, comma 4 lettera b) di questo regolamento

Visto l'art. 188 del Dlgs. n. 152/2006;

Visto l'art. 8 comma 4 del regolamento comunale del servizio di gestione dei rifiuti urbani e speciali assimilati, approvato con delibera del consiglio comunale n. ____ del ____; con la quale si è provveduta all'assimilazione per qualità e quantità di rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani;

Vista l'autorizzazione della Provincia di Bolzano ai sensi della [legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4](#) alla gestione del centro di riciclaggio comunale ubicati a 39011 Lana, via Peter Anich 24,

Considerato che i rifiuti speciali assimilati agli urbani ed i relativi codici rifiuti sono descritti nel regolamento comunale citato;

tutto ciò premesso,

tra

la ASM Merano

nella persona del legale rappresentante _____

con sede in _____ cap. _____ via _____

tel. _____ e-mail _____

codice fiscale _____

e

la ditta _____ sede legale: _____

nella persona del legale rappresentante _____

con unità locale in _____ cap. _____ via _____

tel. _____ e-mail _____

codice fiscale _____ part. IVA _____

esercente l'attività di _____

viene stipulata una convenzione per il conferimento dei seguenti rifiuti:

Codice rifiuto	Descrizione rifiuto	Quant./giorno	Quant./anno

Centro di riciclaggio della ASM Merano - Lana

Rifiuti provenienti da (descrizione del processo produttivo o dell'attività commerciale o di servizi da cui proviene):

Trasporto in conto proprio:

- Iscrizione Albo Ambientale n. _____ del _____
- Socio/a dell'associazione _____
- Libero/a professionista/utenza non domestica non classificabile come impresa
- Ente pubblico

NB: Sarà cura del/della Cliente comunicare alla ASM Merano il mancato rinnovo o il recesso o una variazione dall'Albo Gestori Ambientali o da un'associazione di categoria. Inoltre il/la Cliente dichiara che nell'autorizzazione per il trasporto dei propri rifiuti "Cat. 2-bis" sono elencati tutti i rifiuti trasportati e tutti i veicoli con i quali gli stessi vengono trasportati.

Allegati:

- Copia iscrizione Albo Gestori Ambientali n.
- Copia attestazione di iscrizione all'associazione di categoria

LA DITTA CONVENZIONATA

ASM MERANO

Merano, il _____

I dati personali vengono trattati ai sensi del Regolamento UE 2016/679 (GDPR). Informazioni sul sito www.swmeran.it